Reino Hulandes ta manera un package deal

Pagina A2

Diabierna awor:

Misa Santa Anna lo celebra Misa di Aurora

Pagina A4



Sospechoso asalto CMB airport laga liber

Pagina A3

BON DIA Aruba

Diahuebs 15 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Structura di Reino a keda ratifica



ORANJESTAD - E prome Conferencia di Reino a wordo caracterisa pa un reunion turbulento di 12 ora. Sinembargo na final el a caba cu firmamento di un acuerdo riba tur punto y cu e fecha di augustus, 2012, como e di dos encuentro di e Prome Ministernan di Reino. Aruba for di prome momento, Minister President Mike Eman a bisa, a pone bon cla di ta satisfecho di su posicion autonomo den Reino Hulandes, cu Status Aparte a duna e isla oportunidadnan grandi pa desaroyo. E punto di bista di Aruba ta cu denter di e margennan cu Statuut ta duna, lo por traha cu otro partnernan den Reino riba otro areanan cu pa hopi aña no a haya contenido.

Continuacion Pagina A3

Dos Polis deteni

ORANJESTAD – Ayera den oranan di atardi a bira conoci, cu dos miembro di Cuerpo Policial di Aruba a keda deteni. Ta trata di e funcionarionan policial L.B. y M.L. E dos funcionarionan aki a keda deteni basa riba un detencion cu a wordo haci contra nan di maltrato pisa. Segun versionnan no oficial, e dos funcionarionan aki lo a maltrata un persona severamente den casino. E motibo no ta conoci. Investigacion di e caso aki ta den man di e departamento di BIZO. ❑

Structura di Reino a keda ratifica

Continuacion di pagina 1

Aki ta papia mas riba e cooperacion entre e paisnan. Y a mustra un biaha mas riba e posicion di Aruba como gateway pa Sur America y Caribe, uzando e contactonan cu Reino Hulandes pa ta intermediador pa hopi comercio y intercambio riba diferente tereno. E concepto aki di Aruba di un Reino cu por funciona cu resultadonan hopi mas grandi, a gara acogida den e plataforma caminda e pensamento di ta kere den un Reino y cargue pafo tambe, a wordo acepta door di tur pais.

"Na caminda pa e conferencia a capta señalnan cu por a duna indicacion cu tin cierto paisnan cu ya no ta kere den Reino. Pero den un forma hopi cla tur e paisnan cu a participa, a mustra e balor grandi cu Reino tin. Nos posicion ta duna nos oportunidad pa traha hunto y un progreso nobo. Mi ta hopi contento cu esey," Prome Minister a duna di conoce. Y a agrega cu hopi biaha ta mira cu preocupacion cu organisacion manera Union Europeo caminda e paisnan tin e beneficionan, pero poco ta e politiconan cu ta expresa pafo tur e beneficionan aki. E sosten pa e concepto ta bay deteriorando.





E tabata mescos den Reino algun tempo atras, y e draagvlak pa e concepto ta bay perdiendo. Pesey den e Conferencia Aruba a expresa cu mester mustra mundo kico e balor ta di ta un miembro di Reino. E hecho cu tur cuater pais a firma cu Reino aki ta algo bon, ta nifica cu ora algo contrario wordo bisa den exterior, manera por ehempel insultonan den direccion di Hulanda, ta mustra riba e documento cu a wordo firma door di tur e partnernan di Reino Hulandes. Prome Minister Eman a expresa for di Hulanda cu e lo bolbe su pais satisfecho pasobra ningun di e puntonan cu a firma door di e cuater paisnan, ta puntonan cu ta entrega algo. Cada punto ta trece mas claridad riba autonomia.

Y a duna e ehempel cu nunca tabata tin den Reino Hulandes un instancia imparcial cu ora tin un conflicto di interpretacion hurisdiccion di un stipulacion den Reino, cu por bay cerca dje pa pidi un interpretacion y riba e conflicto di interpretacion. Riba iniciativa di Aruba, e mandatario a bisa, y cu aprobacion grandi di Parlamento a wordo acorda institucion di un grupo di trabou cu lo bay duna contenido na e instancia imparcial aki cu den futuro lo bay atende cu e conflictonan menciona, cu lo no wordo atendi mas door di Conseho di Minister di Reino.

"Esaki ta un ganashi mas grandi pa Reino y pa nos autonomia den Reino Hulandes. Otro ganasha ta cu lo bin un Secretariado di Reino, caminda e puntonan cu kier bay desaroya hunto, lo bay traha riba e conceptonan di e vision di Reino.

Y esaki ta un logro pa consolida e posicion autonomo y di por probecha di e beneficionan cu lo bay trece sinergia den Reino Hulandes," e mandatario di Aruba a duna di conoce.❑

Hof a confirma sentencia

Hooters y Benihana mester sali for di edificio pega cu Brickell Bay

ORANJESTAD – Dentro di 2 luna, ERA mester percura pa a saca su dos companianan esta Hooters y Benihana for di e edificio pega cu Brickell Bay. Esey ta e sentencia di Corte Superior na Curacao cu basicamente a confirma e sentencia contra ERA. Ta asina cu ERA, representa pa abogado mr. Wix, no tabata di acuerdo cu e sentencia di Corte den Prome Instancia, den e caso cu Brickell Bay a cuminsa contra nan. Brickell Bay a wordo representa pa mr. Peterson. Hues di Corte den Prome Instancia a ordena ERA pa dentro di 2 luna percura pa Hooters y Benihana ta for di e edificio cu nan ta ocupando cu ta pega cu Brickell Bay.

MESTER BAY

Redactor di casonan di Corte ayera a papia cu tanto abogado mr. Peterson como mr. Wix riba e sentencia aki, caminda nan a mustra cu Hof di Corte Superior a confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia. Mr. Wix a splica na Bon Dia Aruba cu ERA a wordo declara bancarota pero e sentencia ta encera cu ERA mester percura pa dentro di 2 luna pa Hooters y Benihana sali for di e edificio. Si ERA no haci esaki, e ora ey Brickell Bay tin e autorizacion pa por haci e espacionan bashi.

EVALUA PA APELA

Mr. Wix a sigui bisa cu actualmente ta evaluando cu oficina di abogado na Hulanda pa apela e sentencia di Hof. Si e evaluacion ta positivo, esey ta nifica cu lo apela e sentencia y e ora ey Corte di Casacion na Hulanda lo bay evalua e caso. Te ainda ta prematuro pa bisa si ERA ta bolbe apela e caso of no.❑

Mientras cu Hues a nenga e peticion

Hof a laga un sospechoso di asalto na CMB aeropuerto liber

ORANJESTAD – Un di e sospechosonan den e asalto na CMB aeropuerto, Rosandy Balentina di Curacao, a apela contra e prolongacion di su detencion y ayera mainta Hof a dicidi cu Balentina ta wordo laga liber.

Manera Bon Dia Aruba a publica, abogado mr. Duijneveld a pidi Hues den e caso pro forma pa laga su cliente liber pero Hues a rechaza e peticion aki. Abogado mr. Duijneveld a pidi pa laga Balentina liber.

El a bisa cu tin indicacion cu e lo ta envolvi pero no tin ningun prueba. E ta haya cu si e keda encarcela ta viola e ley di derechonan humano.

E abogado a señala cu debi na hygiene den KIA, su cliente a sufri infeccion na garganta.

Segun e abogado, su cliente ta dispuesto entrega pasaporte na Ministerio Publico na Curacao.

Hues a mustra cu e ta haya cu tin suficiente indicacion contra Balentina. El a bisa cu si tin prueba of no, esey ta durante tratamento di e caso lo dicidi si tin prueba of no.

Hues a tene cuenta cu Balentina a yega di wordo condena un biaha na Hulanda y e chens di huy bay Hulanda ta existi.

Tambe Hues a mustra cu ta trata aki di un caso hopi serio y no por laga un sospechoso liber pendiente e caso. Comunidad lo bay keda asombra cu esaki y lo bay cuestiona algo asina.

Ayera sinembargo, mr. Duijneveld den Hof a logra convence e tres Huesnan y nan a dicidi cu ta laga Belantina liber.

Aparentemente Balentina lo mester cumpli cu un serie di condicionnan entre otro laga su pasaporte na Ministerio Publico na Curacao, manera mr. Duijneveld mes a propone anterior.

Balentina hunto cu Aljareau Wilson di Curacao y e Venezolano Johannes Ospino biba na Aruba, ta wordo sospecha di a haci e asalto na CMB na aeropuerto riba 13 September 2011, caminda a bay cu 666.769 florin. ❑

Diabierna awor pa 5'or di madruga

Misa Santa Anna lo habri su porta bek pa celebra Misa di Aurora

ORANJESTAD - Diabierna awor Misa Santa Anna di Noord lo habri su portanan bek pa 5'or di madruga pa tur creyente Catolico bin celebra Misa di Aurora. Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, sr. Tito Sapuana kende ta colaborado di Iglesia, y miembro di e Comision di Renobacion di e Misa Santa Anna a trece dilanti e bon noticia aki pa tur parokiano di Noord y, naturalmente pa tur creyentenan Catolico na Aruba. No lo tin ainda un celebracion religioso special pa reapertura di Misa Santa Anna, ya cu e trabou no a bin completamente cla.

Ta asina cu dia 25 di December awor ta ser recorda cu cinco luna pasa riba dia 25 di Augustus pasa, un hos feroz a destrui gran parti di e misa di Noord, ocasionando dañonan considerabel na e dak y parti di e infrastructura di e misa aki. Sr. Sapuana tabata hopi contento ya cu ayera nan a haya yen di boluntario di Brandweer, Departamento di Enseñansa y diferente persona di parokia di Noord, ademas di un grupo di hobennan dinamico y balente cu a bin yuda pa carga y ubica debidamente e bankinan y stoelnan paden di e misa. Igualmente algun imagen

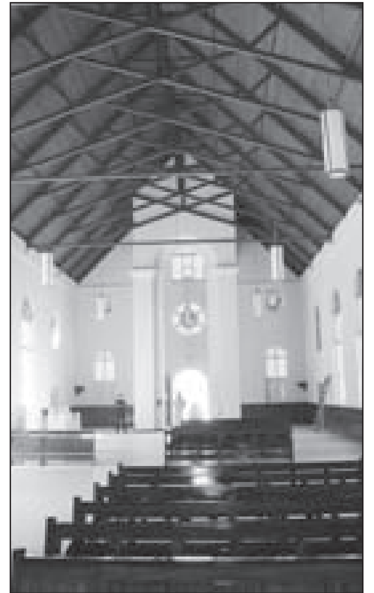


Riba e potret aki nos por mira na man robes, sr. Nicasio Bremo y sr. Tito Sapuana dilanti di alta di Misa Santa Anna di Noord. Despues di casi cinco luna cu e misa aki a keda cera debi na trabou di renobacion, diabierna awor lo celebra Misa di Aurora pa 5'or di madruga.

religioso a ser ubica dilanti di altar, y nan lo cuminsa decora e misa pa asina celebra Misa di Aurora den cuadro di Pasco di Nacemento.

Aunke Misa di Santa Anna lo habri su porta bek diabierna awor, ainda tin trabou pendiente pa haci. Aunke e panchinan t'ey, nan lo ser poni entrante otro aña. Sr. Sapuana a bisa cu pa realisa e trabou aki nan mester huur ekiponan y esaki ta costa placa; ademas e trahadonan ta bay cu vakantie den e temporada di fiesta aki, y nan a dicidi pa dia 8 di Januari 2012 continua cu e trabou aki. Igualmente pa motibo logistico, nan mester warda un rato, ya cu nan mester verf e toren di e misa, y si nan ta verf despues cu nan ta pone e panchi, e ta bay susha atrobe. E dak mes ta full cera y e ta hermeticamente protegi contra awa; ya cu e buraconan grandi cu e hos a ocasiona ariba e dak ta cuestion di pasado.

E dañonan ocasiona dor di hos tabata grandi, y e trabou tambe, pero ya esaki ta biniendo practicamente cla. Tambe nan a pone luznan nobo, fan nobo y nan lo cuminsa instala e ekipo di zonido tambe. "Nos ta cla pa cuminsa Misa di Aurora", asina sr. Sipuana a bisa na BON DIA Aruba ayera. For di diabierna awor, Misa Santa Anna lo sigui cu su orario habitual di misa. Diabierna dia 16 te cu 24 di december pa 5'or di madruga nan lo celebra Misa di Aurora. Nan lo celebra Misa di Meinochi di Pasco di Nacemento.



Sr. Sapuana a haci uzo di e oportunidad aki pa gradici absolutamente tur esnan cu a contribui y yuda pa e trabou di renobacion di Misa Santa Anna por a bira un realidad. E ta gradici e pueblo di Aruba en general, tur Catolico, instancianan di gobierno cu a yuda den e trabou aki, specialmente Brandweer y Departamento di Enseñansa, y tur hobennan cu a duna un man incondicional pa bin cla cu drechamento di Misa Santa Anna. Igualmente el a manda palabra di danki na tur esnan cu a duna nan aporte durante e actividad grandi di radiothon cu a ser organisa pa colecta fondo.❑





Riba e combinacion di potret aki nos por mira con e misa a keda casi cinco luna pasa ora cu un hos a ocasiona dañonan grandi na su infrastructura; y con e misa ta kendando actualmente despues cu trabou di renobacion ta tumando luga keto bay.

Minister Otmar Oduber ta urgi pa

Prome cu bin cu badge pa OPCnan nan mester sigui Aruba Certification Program

E curso aki ta pone cu por mira con por flexibilisa maneho cu OPCnan

ORANJESTAD - Dialuna atardi Minister Otmar Oduber tabata invitado di e Asociacion di Time Share na Aruba (ATSA) na La Cabana pa un ocasion hopi special. Alrededor di 60 persona cu ta traha como OPC a haya nan certificado di participacion na e curso di certificacion specialmente dedica na nan.

Minister Oduber a indica cu na momento cu el a wordo invita el a haya hopi importante pa ta presente na e ocasion aki, a pesar di un agenda hopi pisa cu e tin e siman aki. Esaki pasobra un di e prome cosnan cu el a papia cu ATSA ta pa mira con por bay mehora un percepcion robes cu tin riba e OPCnan. Esta e percepcion cu tin cu nan t'ey pa molestia hende, cu nan ta un problema na Aruba, etc...

For di e prome lunanan cu e tabata minister esaki tabata un punto hopi fuerte di discusion mirando cu tabata actua hopi contra e OPCnan. Dialuna esnan di ATSA a bin dilanti cu e posibilidad di bin cu un badge pa tur e OPCnan cu a sigui e curso aki y Minister Oduber a urgi pa prome cu bin cu e badge pa laganan sigui e Aruba Certification Program.

Splicando e pakico di e peticion aki e mandatario a indica cu den e Tourism Summit cu a tuma luga siman pasa y riba cual a wordo discuti, a bin dilanti cu casi 60% di e turistanan cu nos ta ricibi ta keda bin pasobra, "hendenan manera boso ta atendenan cu e sonrisa, ta atendenan cu e atencion cu ta demostra cu Aruba ta diferente na nos competidornan. Nos por inverti 80 miyon den mercadeo, pero ta keda na bosonan, na nos como e Arubianonan, nos como esnan cu a biba riba e pida baranca aki, cu e trato cu nos ta duna nos bishitantenan, cu nan ta keda bin bek Aruba".

Trabou di un OPC no ta facil, no ta sinta tras di un lesenaar warda pa hende bin cerca nan, nan mester busca e personanan, atende cu nan y mayoria di biaha nan no ta yega ofrece un Time Share di biaha, nan ta acerca e bishitantenan papia di Aruba, contanan di nos historia, di nos cultura y despues nan ta bisanan cu nan tin algo pa bendenan, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Pesey e ta bisa cu ta asina importante cu no solamente ATSA a mira e interes y cu e OPCnan a acepta e interes aki pa sigui un curso, cual ta mustra cu nan tin interes pa mehora nan mes, y esaki ta e exito cu Aruba tin. Continuando, Minister Otmar Oduber a bisa cu iniciativanan manera e curso aki ta pone cu por mira con por flexibilisa e maneho cu tin pa cu OPCnan. "Mi ta sostene y aplaudi e iniciativa aki y mi lo kier di curason pa e continua tambe, pa bosnanan por pasa e curso di Certification Program cu ta wordo duna dor di Enseñansa pa Empleo. Ta importante pa nos por bay sinta hunto cu Cuerpo Policial, hunto cu Visibility Team y mustra cu si esaki ta e direccion cu nos kier cana, nos mester por duna flexibilidad necesario".

E mandatario a enfatisa cu Time Share ta keda un instrumento hopi importante den industria turistico, cu e ta e sector na tene Aruba riba awa na momentonan dificil ora a confronta cu e sensibilidad cu turismo tin. "Mirando e interes cu boso ta pone, ta pone cu ami tambe tin cu duna di mi parti y mi ta acepta e reto pa por sinta na mesa hunto cu esnan responsabel cu e parti di husticia pa por percura cu tin e flexibilidad necesario".

Finalisando Minister Oduber a felicita tur esnan cu a pasa e curso y a bisa cu nan ta e embahadornan di bon boluntad di Aruba, cu nan ta esnan cu ta topa cu e bishitantenan y ta refleha e cara di Aruba. Despues di esaki e mandatario tabatin e honor di haci entrega di e certificadonan na e participantenan na e curso.❑

D66 ta aplaudi cu Aruba si tin vision pa Reino Hulandes



Sra. Wassila Hachchi

ORANJESTAD—Miembronan di Parlamento Hulandes no a discuti e protocol di cooperacion firma entre Hulanda y Aruba y mas bien a papia di e vision y plannan concreto riba Reino Hulandes. Asina vocero di D66 den e comision permanente pa Relacionnan di Reino di Tweede Kamer, Wassila Hachchi a bisa BON DIA Aruba.

Den un entrevista, Hachchi a bisa cu e bishita di Prome Minister Eman y e delegacion di Aruba mas bien tabata pa splica e desaroyonan na Aruba, unda a duna informacion riba e progreso di e plannan di Aruba. "Mi sa cu e actitud for di Aruba ta basa riba un vision pa cooperacion den Reino Hulandes. Esta cu cada pais mester wak su oportunidadnan y busca cooperacion, pa motibo cu na final e ta na bienestar di ciudadanonan di tur e paisnan."

Hachchi a mustra cu e postura ey ta algo cu e ta aprecia, mirando cu e ta comparti e pensamento di Aruba. E Parlamentario Hulandes a expresa esaki caba na momento di a tende e presentacion di Prome Minister Mike Eman na Nieuwspoort aña pasa, unda a ilustra tur e proyectonan cu Aruba tabata traha riba dje, manera establecimento di Rietveld Academie, TNO, Gasunie. "Tur esaki ta positivo, y mi ta contento cu e cosnan ta canando bon." Segun Hachchi, pa D66 colaboracion den Reino tambe ta importante y cu enbez di keda wak pasado, ta busca forma nobo pa drenta den dialogo cu otro. E obhetivo mester ta semper pa duna tur ciudadano den Reino un miho perspectiva pa futuro, unda por yuda otro y tambe saca probecho pa e pais. Pues D66 tin e mesun liña di pensamento cu Gabinete Eman.

Di otro banda, Hachchi no ta mesun positivo cu e vision di su propio Gobierno.

"Mi ta un Parlamentario di Hulanda cu tambe tin un parti di Caribe awor, y mi ta haya cu si Aruba ta saca un man pa Gobierno di Hulanda pa mas colaboracion, cu Hulanda mester accepta esaki tambe y no laga esaki un banda." Hachchi a bisa cu riba e punto aki si e tin preocupacion y a vocifera esaki na varios ocasion den Tweede Kamer cu Minister Piet Hein Donner encarga cu Relacionnan den Reino.

Hulanda no tin vision pa Reino

Pa D66 ta importante pa sa kico ta vision di Gobierno Hulandes riba futuro di Reino. Den opinion di Hachchi, Gobierno Hulandes no tin un vision pa futuro di Reino. Minister Donner ta papia unicamente cu e paisnan ta desaroyando, cu Corsow y St. Maarten ainda ta hopi envolvi cu nan mes. Es mas, mayoria den Tweede Kamer no ta considera e documento cu Minister Donner a presenta den Parlamento Hulandes como un vision.

"Den mi concepto esaki ta mas bien un excusa pa no tuma e curashi y bin dilanti y expresa cu Hulanda berdad kier drenta e paso di cooperacion." Wassila Hachchi ta kere cu por cuminza cu Aruba, y no mester warda riba Corsow y St. Maarten. "Hulanda mester por haci miho."

Como vocero di D66 riba Asuntonan di Reino, Wassila Hachchi ta mira tambe cu tin hopi potencial pa Reino Hulandes, unda tur pais lo por beneficia y sigur mirando e posicion geografico di Caribe Hulandes den continente Mericano. "E ta di balor no solamente pa esnan cu ta biba den Caribe, pero tambe di esnan cu ta biba na Hulanda."

Preocupacion oposicion Aruba

Partidonan di oposicion di Aruba a bay Hulanda pa asina percura cu Prome Minister Mike Eman no entrega parti di nos autonomia. Particularmente, nan tabata preocupa cu si Hulanda mester refinancia debe di Aruba, lo bin un supervision manera cu tin na Corsow y St. Maarten. "Mi no sa con leu e palabracionnan entre Hulanda y Aruba ta bay. Mi no a mira e protocol di cooperacion y no a discuti'e tampoco." Pero si a reuni cu miembronan di oposicion Andin Bikker y Adie Thijsen y a tende di nan, e preocupacionnan cu ta biba riba e isla. Pero los di e contenido di e protocol di cooperacion, si e ta mishi autonomia si of no, mester tin un discusion basa riba contenido na Aruba, segun Hachchi. Den otro palabra, democracia Parlamentario ta esencial, no solamente na Hulanda, pero tambe na Aruba. "Gobierno mester por scucha oposicion, pasobra hopi biaha e ta yuda pa mehora cualkier proposicion cu ta importante pa e base amplio cu mester sostene decisionnan."❑

Segun partido MEP

Manifestacion tabata meramente pa sali na defensa di e futuro generacionnan


Asina e lider di AVP tabata guia su manifestantenan!


Asina partido AVP ta manifesta dilanti Bestuurskantoor!

ORANJESTAD- Despues di e manifestacion di diabierna ultimo caminda un grupo grandi di homber y muhernan balente den un forma decidido a manifesta saliendo na defensa di e futuro di nos yiu(nan) y yiu di nos yiunan, nos por a mira atrobe con periodistanan di cierto medionan comprometi y politiconan di AVP a cuestiona y hasta chercha di e cantidad di personanan cu a acudi na e manifestacion y cual manifestacion tabata pa demonstra nan asco y repudio contra e actitud dictatorial di e gobierno di AVP y nan 12 marionetanan/Plus den Parlamento. Te hasta a yega asina leu cu e defensornan di maldad a discrimina abiertamente door di cuestiona e edad di e manifestantenan, bisando cu mayoria di e personanan aki ta di un edad avansa. Sinembargo pa partido MEP e cantidad di manifestantenan y nan edad no ta un punto di discusion, ya cu semper – na tur manifestacion organisa door di MEP – ta bin den publicidad e cuestion di e cantidad di manifestantenan. Hecho ta cu ni si MEP pone mil, 2 mil, 3 mil of mas persona riba pia, semper bo ta haya e periodistanan comprometi kendenan ta cuestiona e cantidad di manifestantenan.

Manifestacionnan den pasado

Te hasta e cherchamento a yega asina leu cu den pasado, esta na 1988 partido MEP a pone miles y miles di persona riba pia manifestando contra e gobierno anti-democratico di AVP y cu ex-Minister President Henny Eman a sali for di Bestuurskantoor bisando cu 'mi no ta mira hende, mi no ta mira hende'. Esaki si a causa un hilaridad completo e tempo ey, ya cu henter e area dilanti di Bestuurskantoor tabata colma di miles y miles di manifestante y shon Henny no tabata mira hende. Sinembargo no mester balota e balor di tur e manifestacionnan cu a tuma lugar den pasado. No mester lubida nunca tur e manifestacion y demonstracionnan den e añanan 70 y 80 cu a wordo organiza door di MEP pa Aruba logra su libertad, su Status Aparte. Alavez nos mester corda riba tur e otro manifestacionnan cu a wordo organiza y/of sosteni grandemente door di partido MEP, e.o. e manifestacion pa para Gabinete Eman den su intento pa bende nos patrimonio SETAR cu e Grupo Fabela, e manifestacion contra e proyecto fantasma y corupto di Race Track. Hecho ta cu ta danki na e grupo di manifestantenan decidido aki cu a logra na para tur e acto y proyectonan corupto di e gobierno di AVP.

Con partido AVP ta manifesta?

Alavez mester menciona cu en general tur e manifestacionnan organiza pa partido MEP a bay den forma trankilo, pero decidido sin ningun violencia, contrario na e manifestacionnan organiza pa AVP cu semper a bay cu destruccion, maramento na cadena, blokiamento cu trailer dilanti di Bestuurskantoor, kimamento di tire, tiramento cu arma di candela, boltermento di baricada, seramento di nos Aeropuerto, blokiamento di entrada di waf, kibramento di porta di Bestuurskantoor etc. etc. Comparando loke e activistanan shouro di AVP guia pa Mike Eman tabata haci den pasado durante nan manifestacionnan, e manifestacion di diabierna ultimo tabata fuerte, decidido, sin violencia, pero cu gritonan di rabia y desgusto contra poco mandatario cu ya a bira burachi di poder y ta kere cu e pais aki ta nan propiedad absoluto. Ta pesey lo ta bon pa esnan cu ta cuestionando e manifestacion di diabierna ultimo stop cu nan ridiculez di conta cada biaha cuanto persona a manifesta, ya cu si tin un solo persona mes cu ta protesta, esaki mester wordo respeta den un pais cu supuestamente mester ta democratico. Hecho ta cu nos ta e Arubianonan orguyoso cu a percura pa kibra e cadena di esclavitud di 12-8 y si tin mester tur dia mes nos lo manifesta pa salvaguardia e autonomia y Status Aparte di nos pais, cu shon Mike Eman kier of laga!

Finalmente, e satisfaccion di mas grandi ta cu e grupo di manifestantenan di diabierna ultimo a demonstra valentia y curashi y sin miedo a subi caya pa mustra na pueblo henter cu Aruba tin un Minister Presidente y un Presidente di Parlamento cu lo bay den historia como esnan di mas cobarde cu nos pais a yega di conoce.❑

Participacion di Serlimar

Planning di containers den bario pa 15, 16, 19, 20 y 21 di december

ORANJESTAD - Serlimar ta informa un y tur riba e dianan cu Serlimar ta facilita containers di desperdicio (grofvuil) den barionan. Ta trata di e fechanan 15 y 16 december y otro siman di 19 te cu 21 december. Esakinan ta disponibel di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Diahuebs 15 december:
Dakota: na Marlboro Ball Park, na Tereno ex Bouwmaatschappij, na banda di Centro di Bario Dakota.

Diabierna 16 december:
Pos Chikito: 16 di december, na Veld di Universal (na banda).
Savaneta: 16 di december, na Centro di Bario Jara (parti pazuid)
San Nicolas: 16 di december na Esso Heights

Dialuna 19 december:
Dakota: na Marlboro Ball Park y na banda di Centro di Bario Dakota.
Oranjestad: Centro di Bario Playa Pabao (na banda)

Diamars 20 december:
Paradera: na Veld di Baseball Caiquetio (na banda) y tereno banda di Aruba Bank filial Paradera.
Piedra Plat: Veld di Flat Stone (na banda)

Diaranson 21 december:
Tanki Leendert: na "Tereno pariba di Tanki Leendert 185". Esaki ta keda pazuid di Colegio Ora Ubao.
Noord: Veld di Kudawecha (na banda) y veld Salinja Cerca (dilanti J&J Snack). ❑

Durante su bishita na Hulanda

Dowers a ricibi 2 cachonan pa "surveillance" na Aruba

ORANJESTAD: E equipo di cacho di polis di Aruba ta wordo expande cu dos cacho pa surveillance mas, cual a wordo selecta entre e cachonan obtenibel den entrenamento na Hulanda pa e experto Dick van Leenen.

Probechando di su bishita di trabao y e presencia di sr. Van Leenen na Hulanda, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers diamars a bishita e centro di entrenamento pa cacho di e region Zuid Holland Zuid na Dordrecht.

Aki, sr. Dowers a haya wak e operacionnan di e centro y simbolicamente a "acepta" e cachonan cu lo ta biahando pa Aruba despues di completa nan entrenamento basico.



Aki, sr. Dowers a haya wak e operacionnan di e centro y simbolicamente

E training basico ta wordo duna na Hulanda, unda ya a wordo identifica e caracter, calidadnan y forzanan di e cacho, despues e entrenamento ta sigui na Aruba.

E mandatario a acepta e cacho Marco for di instructor Wim van Bocchove durante e bishita. E otro cacho cu tambe ta bira miembro di nos "hondenbrigade", un herder hulandes, yama Atos. Sr. Van Leenen a comenta cu e cachonan awo oficialmente ta di Pais Aruba. Minister Dowers a enfatisa cu e cachonan ta medionan sumamente valioso pa loke ta trata mantencion di siguridad y pa proteccion di comunidad.

E intencion ta pa tambe tin cachonan specialmente entrena pa traha na KIA den futuro y eventualmente pa Aruba mes cuminsa "kweek" su mes cachonan pa e "hondenbrigade".

Entrenamento basico manera ta wordo haci na e centro na Dordrecht ya caba ta tuma luga na Aruba tambe bao guia di sr. Van Leenen. Sr. Dick van Leenen lo sigui entrena e cachonan y guia esnan cu ta trahando y lo ta trahando cu e cachonan specialisa na Aruba.❑

Enseñansa pa Empleo ta inicia curso di Basic Life Support na januari

Por inscribi te 16 di december na nan oficina

ORANJESTAD- Enseñansa pa Empleo a cuminsa na aña 1988 cu poco curso pa yuda e personanan cu e tempo ey a perde trabou ora cu Lago a sera su portanan. A cuminsa cu curso riba tereno hotelero, pasobra turismo tambe ta un parti di economia di Aruba.

Den curso di añanan Enseñansa pa Empleo a sigui duna cursonan riba diferente tereno.

Durante e prome añanan EpE a aumenta su capacidad di cursonan y a yega te na mas di 200 curso. Despues a bin cierto cambionan y e cantidad di curso a baha.

Despues di aña 2005; ta te awor na aña 2011 EpE por bisa cu su capacidad a yega 200 curso pa aña atrobe y esaki ta sin conta e cursonan di e Aruba Certification Program.

Den e siman di 12 december Enseñansa pa Empleo ta clausura su cursonan cu un totalidad di mas o menos 3000 persona cu a haci uso di e cursonan durante aña 2011.

Pa medio di esaki Enseñansa pa Empleo ta anuncia tambe cu den e dos siman di januari (esta 9 di januari padilanti) lo bai cuminsa cu inscripcion pa e cursonan cu lo cuminsa despues di carnaval. Entre otro ta bai tin e cursonan di idioma: Papiamento, Ingles, Hulandes y Portuges. Cursonan di computer, boekhouden y otro cursonan tambe.

E anuncio lo sali den e corantnan na januari 2012.

Lo bai tin un curso di BASIC LIFE SUPPORT cu lo cuminsa den e luna di januari. E curso aki ta inclui: CPR, First Aid, AED (Defribilador Automatico) pa asisti caso di emergencia tanto pa grandi como chikito. (babysitters, enfermero).

Por haci re-cert tambe y ta certifica di AHA (American Heart Association.) Pa e curso aki por pasa na oficina di Enseñansa pa Empleo na Engelandstraat 33, na Eagle, pa inscribi durante e luna di december.

Esaki ta te cu dia 16 di december. Orario di oficina ta di 08.00 pa 4.00'or di atardi. NO ta sera entre 12.00 – 1.00'or di merdia.

Ora di bin yena formulario mester trese fls. 35,--, esaki ta pa e buki oficial di AHA (American Heart Association).❑

Aruba ta cosechando basta respet y reconocemento pa su vision

ORANJESTAD - Un di e reunionnan cu Prome Minister a tene na Hulanda, prome cu e Conferencia di Reino, tabata cu Minister Piet Hein Donner y Minister Opstelten.
E tabata un reunion di preparacion di loke lo bay discuti den CdR riba e Protocol firma cu Aruba y e comisionnan di conseho cu lo wordo forma pa traha hunto y fortifica e relacionnan den Reino.



Na inicio di e reunion a presenta na Minister Donner e punto di bista di Aruba pa e Conferencia di awe, y a bisa cu e punto di salida ta e Acuerdo di Cooperacion cu a firma entre Aruba, Corsou y Sint Maarten, y e Acuerdo di Cooperacion firma cu Hulanda.

Lo enfoca e oportunidadnan cu lo tin den un cooperacion mas constructivo den Reino. Aruba, segun Prome Minister Eman a duna di conoce, a demostra caba den un periodo relativamente cortico cu na momento cu enfoca riba e aspectonan cu ta na beneficio di tur e partnernan den Reino, por logra desaroyonan cu ta un contribucion na e calidad di bida di e ciudadanonan. Y cu ta un indicacion di oportunidadnan mas grandi cu tin eyfo.

E hecho cu despues di dos aña caba por papia di un relacion mehora den Reino cu a trece stabilidad y cu pa mundo internacional, esaki a refleha tambe den analisis di desaroyonan na Aruba, dunando un expectativa positivo, a contribui enormemente.

Prome Minister Eman a mustra tambe cu e mehoracion di e relacion den Reino a trece KLM bek pa Aruba, pero tambe a crea oportunidadnan nobo cu establecimento di e centro di inovacion di TNO y Rietveld Academie. Pero tambe a menciona e cooperacion cu lo tin cu GasUnie y e relacion cu Schiphol.

Tur esaki ta demostra cu e vision cu Gobierno tin di busca un relacion mas constructivo den Reino, awor ta dunando fruto.

Pero tambe a splica cu e trabounan aki mester cana den cuadra di comisionnan di conseho cu lo wordo instala, pa studia e balor agrega di e cooperacion den Reino, con por sigui mas di e ehempelnan di TNO, GasUnie y Rietveld Academie funcionando na Aruba. Den e reunionnan aki, Prome Minister a wordo compaña tambe pa Minister di Finanza ing. Mike de Meza y Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente, Benny Sevinger.
Según e Prome Mandatario di Aruba, e posición di Aruba a wordo ricibi cu masha positivismo door di Minister Donner, y a bisa cu Aruba ta conta cu apoyo di Reino pa e pensamento aki, cu cual Aruba ta cosechando basta respet y reconocemento pa e vision como tambe e acercamento constructivo cu a bin ta demostra.
Cu Minister Opstelten, e delegación chikito a delibera mesora riba e sinergia den Reino Hulandes.
Mescos cu tin Aduana como Inmigracion Mericano cu ta haci di Aruba un hub pa trafico aereo pa Norte America, caminda hopi avion di Sur America ta uza Aruba como transito pa pasaheronan cu ta bay Merca y vice versa, e papia di uno pa Europa.

Prome Minister Eman a splica cu a discuti e posibilidad di un pre-clearance similar cu esun Mericano pa Europa na Aruba.

Su prome reaccion tabata positivo, pero lo sigui papia cu Minister Leers, encarga cu Inmigracion y Aduana.

Esaki ta nifica cu un avion di KLM cu sali for di Aruba, lo tin un balor adicional grandi pa Hulanda tambe, ya cu mas avion regional manera Avianca y Avensa, por hiba pasahero pa Aruba pa haci e pre-clearance pa drenta Union Europeo. E lo posiciona Aruba den un forma unico.❑

PS di Hulanda ta kere cu mester interveni na Corsou pasobra gobierno ta corupto

ORANJESTAD - Expresionnan fuerte a wordo haci door di varios miembro di Tweede Kamer relaciona cu e situacion cu tin aworaki na Corsou. Un situacion caminda cu Hulanda ta wordo trata na forma agresivo.

Ronald van Raak, miembro di e fraccion Partido Sociaal, tabata presente den Tweede Kamer na momento cu Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman a duna un presentacion. "Mi ta masha bou impresion di e presentacion. E ta un Prome Minister fuerte cu tin masha hopi plan, pero cu ta logrando tambe.
Ta bayendo bon cu e economia y tin masha hopi plan pa cu energia duradero. Y ta un Prome Minister cu sa kico e kier logra den Reino Hulandes y kier traha tambe cu Hulanda," tabata palabranan expresa door di e Parlamentario Hulandes. Na Hulanda mes, segun e politico ta splica, e hendenan ta masha decepciona, pero esaki ta bini door di e Prome Minister di Corsou. Y door di e problemanan grandi cu Hulanda tin awor cu Corsou.
Esaki ta percura, e ta bisa, pa un relacion malisimo. Na Hulanda e hendenan ta haya tur sorto di informacion riba corupcion y "vriendjes politiek" na Corsou.

Y esaki a percura cu e ideanan cu e hendenan tin di e islanan ta malo. Pesey e ta haya bon cu e Prome Minister a biaha pa Hulanda pa duna un presentacion y laga mustra e otro banda.
SP lo kier traha cu Aruba, pero esun cu Corsou na e momentonan aki ta hopi dificil.
"Tin un Gobierno di Prome Minister Schotte cu no kier colabora, nan no ta mantene nan mes na palabracionnan y ta causa problema continuamente. Amor mester bini di dos banda. Pesey mi ta contento cu e ehempel di Aruba nos por demostra con cos toch por funciona," e politica a remarca.

Actualmente, el a bisa, Corsou tin un Gobierno cu no mag di ta sinta eynan. Tin hopi cos a bay malo cu screening di e Ministernan. "E ministernan ta corupto, tin hopi vriendjespolitiek. Riba e isla tin un ambiente menasante y di intimidacion. Periodistanan ta wordo menasa, hendenan ta wordo menasa.
Den e actual relacion den Reino, Hulanda ta keda responsabel pa bon gobernacion riba e islanan.

Y esaki ta nifica na e momentonan aki cu nos mester interveni. Mientras cu e Gobierno aki ta sinta no por papia di bon gobernacion."❑



Ronald van Raak, miembro di e fraccion Partido Sociaal

DAS contento cu aporte di pueblo pa encuesta

ORANJESTAD - E Seccion pa Persona cu Limitacion di Departamento di Asunto Social Aruba (DAS) a haci un sondeo di necesidad bou di personanan cu limitacion. Esaki a wordo haci bou di personanan adulto (di 18 aña) te cu 60 aña, cu un limitacion motorico, intelectual, visual of auditivo.

Meta di e sondeo aki tabata pa haya un idea di e necesidadnan mas urgente bou personanan cu ta biba cu un limitacion na Aruba.

Tambe mester nota cu esaki ta un forma di investigacion cualitativo y no cuantitativo, es decir, no ta e meta pa haya cifra.

Esaki ta prome biaha cu a haci un investigacion di e caracter na Aruba, unda ta puntra e personanan cu limitacion mes kico nan ta sinti mas falta di dje den nan bida diario.

Como punto di salida a uza e Tratado di Derecho di Persona cu Limitacion, pasobra eyden tin poni masha cla kico ta e asuntonan cu personanan cu limitacion tin derecho ariba, saliendo for di e principio di dignidad humano.

Algun di esakinan ta: salud, mobilidad, trabou, educacion y socialisacion.
E datonan haya cu e sondeo aki lo ser uza pa formula maneho pa mehora e calidad di bida di personanan cu un limitacion na Aruba.
E sondeo a tuma luga entre 11 y 28 di october 2011. El a ser haci den forma di entrevista di grupo (groepsinterview of focusgroep).

A haci mas tanto posibel uzo di e facilidadnan di e fundacionnan cu ta atende cu clientenan cu limitacion, esta:
FAVI, FUNARI, Fundacion Ambiente Nobo, Sonrisa y SVGA. Nos a haya tremendo cooperacion di e fundacionnan aki, pa cua DAS ta extende un sincero danki.

Tambe a uza sala di reunion di Centro di Bario Brazil y di e Oficina pa Comunidad di DAS mes pa algun sesion.

En total a haci 15 sesion di entrevista: 4 bou di personanan cu limitacion motorico; 2 bou di personanan cu limitacion visual; 7 bou di personanan cu limitacion intelectual y 2 bou di personanan cu limitacion auditivo.

Na tur a invita 135 persona pa tuma parti na e sesionnan di entrevista y finalmente 92 a participa, loke ta un respons di 68.1%.

Departamento di Asunto Social, en special e Seccion pa Persona cu Limitacion, ta desea di gradici cada un di e participantenan. Nos sa cu tin di nan a haci un gran esfuerso pa bini na e sitio di e sondeo. Sin nan simplemente nos lo no por a logra nada.

Ta danki na nan cooperacion di buena gana cu e sondeo por ser yama un exito rotundo.
Na comienso di aña 2012 lo publica e resultado nan di e sondeo. ❑

Gentilesa y yuda sin interes esencial pa un comunidad fuerte

ORANJESTAD – Un comunidad fuerte y feliz ta uno unda ciudadanonan, pero tambe gobierno ta asumi responsabilidad social. Esaki ta pensamento di abogado Milly Schwengle kende tabata un di e personanan invita pa hiba palabra durante e conferencia 'Comunidad Feliz.' Schwengle a mustra cu e no ta un experto riba e tema, pero sigur ta uno cu ta cerca di su curazon.

Su pregunta mesora tabata kico ta e rekesitonan pa construi un comunidad fuerte. Su vision kico mester ta e blokkinan ta cu esakinan ta varios. Algun blokki ta relativamente nobo y algun ta bieu, y "nos tin e tendencia di lubida e blokkinan bieu."

Citando Winston Churchill, e hurista a mustra cu democracia no ta un coleccion bruha di maneho, sino ta basa riba principionan fundamental. "Churchill a bisa cu ' henenan di cualkier pais tin e derecho mester tin e poder pa accion contitucional, cu eleccion liber y secreto, unda nan por scohe of cambia e caracter of forma di e gobierno bou cua nan ta cay.'" Pero Schwengle a mustra tambe cu libertad di expresion, pensamento y religion mester ta para fuerte. Cortenan di Husticia, independiente di e poder ehecutivo mester basa nan mes riba leynan cu ta sosteni pa mayoria of cu a bira un custumber segun tempo.

Ta e elementonan aki, ta pone cu un gobierno mester responde pa su actonan na su hendenan.

Otro lider Britanico legendario Margaret Thatcher a mustra cu no por tin libertad sin un estado di derecho. Y un estado di derecho ta nifica e presencia di hueznan husto y imparcial, un Parlamento cu ta asumi su responsabilidad pa controla cu ta maneha e pais de acuerdo cu leynan. Ta den ausencia di ley ta unda ta confronta corupcion y ta e fin di tur e libertadnan cu democracianan awendia ta goza di dje.

"Ta mi pensamento cu no mester tuma e blokkinan bieu aki sin mas. Nos mester sinti nos mes bendiciona cu na Aruba, e principionan fundamental aki ta sosteni pa un estado di derecho. Y un estado di derecho ta construi un comunidad mas fuerte," Schwengle a mustra.



Abogado, Milly Schwengle

Pero, su pregunta ta si esaki ta suficiente. Pasobra un comunidad fuerte mester tambe di capital social y responsabilidad social corporativo. "Nos sa cu traha un comunidad fuerte ta rekeri mas cu djis un contribucion monetario. Nos mester contribui activametne na e bienestar di nos sociedad y mehora en general e condicionnan social pa otro. Pues, nos tur mester ta socialmente responsabel."

RESPONSABILIDAD SOCIAL

Cualkier entidad, sea ta un organizacion of individuo mester ta habri pa ideologia etico di responsabilisacion social. E ta un obligacion di cada un pa fungi di tal forma pa asina mantene un balance entre economia y e sistema ecologico, Schwengle a bisa, mustrando riba e intercambio cu semper ta existi entre desaroyo economico den e sentido matrial y e bienestar di sociedad y medio ambiente. "Responsabilidad social ta nifica cu mester mantene un balance entre e dosnan. E no ta limita unicamente na organizacionnan empresarial, pero ta conta pa tur hende cu por tin un imacto riba medio ambiente. E responsabilidad aki por ta pasivo, unda ta evita di ta envolvi den actonan cu ta socialmente dañino. Pero e responsabilidad por ta activo tambe, unda organizacionnan of individuonan ta ehecuta actividadnan cu directamente ta mehora metanan social."

E principio di responsabilidad social a ricibi un status normative den relacion cu corporacionnan priva y publico den e Declaracion Universal riba Bioetica y Derecho Humano di UNESCO. Segun Schwengle, UNESCO a formula tres punto esencial pa midi responsabiliad social en general, cu ta derechonan humano, proteccion di medio ambiente y comportacion etico.

"Y ta mi creencia cu como un isla feliz nos ta continua den e direccion positivo.

Nos derechonan humano ta protehi pa nos Constitucion y tratadonan. Un 18 porshento di nos pais ta un sanctuario natural, y aunke cu nos no tin leynan ambiental, nan ta den preparacion. Pues, nos comportacion etico tey y ta bou construccion."

Pero asina mes, pa e comunidad mes por bira mas feliz, e hurista ta kere cu tin un contesta mas simple. Esta, cu hendenan mes mester trata otro cu gentilesa y respet. "Proteha e debil y esnan den necesidad," tabata e conseho di e hurista.

"Mi ta kere fuertemente den contribui tempo, conocemento y abilidad pa actividadnan caricativo y servicio." Mas ainda, te hasta e acto di sinta scucha ta contribui na un comunidad fuerte. "Mi ta kere den duna y ofrece un man pa yuda. Y mester duna e man ey sin un motibo spesifico. Den otro palabra, mester yuda djis pa yuda," ta e mensahe di Mr. Milly Schwengle.

"Esakinan ta e blokkinan cu por cuminza traha un comunidad fuerte."❑

"Black in Government" a haci donacion na Sint Ana School









ORANJESTAD - Recientemente Aruba a ricibi bishita di e organisacion internacional "Black in Government" (BIG) kendenan a bin Aruba cu un delegacion di nuebe persona cu ta sirbi como embahador di dicho organisacion.
Anualmente un delegacion ta biaha pa un isla di Caribe pa asina conoce mas di e isla y aporta na beneficio di un grupo of organisacion hubenil of scol cu ta enfrenta situacionnan dificil.

E aña aki e delegacion tawata bao di liderazgo di Sr.Farrell J. Chiles hunto cu Sra. Amiticaia Maloon-Gibson kendenan a trece un grupo consistiendo di lidernan di diferente seccion di e organisacion for di diferente Estadonan di Merca.

E bishita na Aruba a ser coordina pa representante di Aruba Tourism Authority Sr. Ernest Giel hunto cu Sr. Jonathan Boekhoudt kendenan a hiba e grupo na St. Ana School na Noord pa nan por a wak nan mes cuanto necesidad tin na e scol y despues a hiba e grupo pa e scol temporal pa asina nan por a combersa cu e cabesante Sra. Mirila H-Sing y mira con nan por yuda cu e renobacion di e school.
E grupo a probecha pa haci un donacion di biaha na St. Ana School pa asina yuda cu e necesidadnan inmediato y a haci un recorido den e facilidad cu e scol ta uzando na e momentonan aki. Sr. Ernest Giel a gradici e grupo pa nan bon obra den nomber di Aruba Tourism Authority.❑

Gobernador Fredis Refunjol a bishita Cas di Aruba

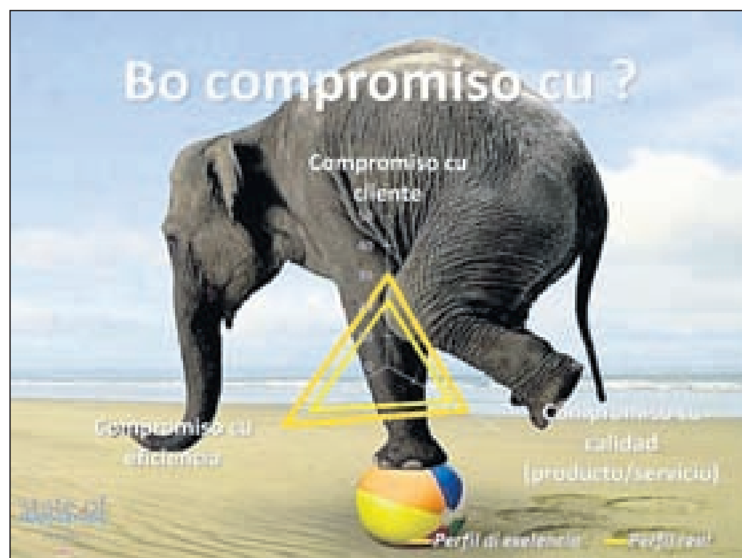
DEN HAAG – Gobernador di Aruba S.E. sr. Fredis Refunjol a haci un bishita oficial na Cas di Aruba. Gobernador Refunjol tabata acompaña pa director di Gabinete di Gobernador sr. mr. P. Benschop y su adjudante teniente sr. drs. R. Samsom.
Gobernador di Aruba ta actualmente ta Hulanda pa reunionnan di contacto y como invitado na e Concierto di Reino cu ta tuma luga diahuebs 15 di December na Lelystad.
Na su yegada sr. Refunjol a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath, director interino di Cas di Aruba sra. mr. Shandra John.
Despues a toca turno na e personal di Cas di Aruba cu den su totalidad a presenta abao den lobby di Cas di Aruba pa duna Gobernador di Aruba un caluroso y personalmente bon bini.
Sr. Refunjol tabata hopi agradecido cu e recepcion aki.
Despues su persona conhuntamente cu sr. Benschop a hiba un combersacion cu Minister Plenipotenciario Abath den Sala Betico.❑



Competetividad 3.0:

Con ta balansa e elefante di eficiencia y excelencia?

ORANJESTAD- Mayoria di empresa local ta enfrenta reto 'pisa' ora di purba di balansa eficiencia y excelencia, y no ta alcansa nivelnan basico pa por competi di forma eficaz. E pregunta ta keda ta con ta balansa e "elefante di eficiencia y excelencia".
Pa por competi cu excelencia y di forma sano, companianan y industrianan - priva y publico - mester desaroya y ofrece balor den tres dimension simultaneamente.
Uno, e compromiso cu cliente. Di dos, un compromiso di calidad y innovacion den producto y servicio. Y di tres, un compromiso di confiansa den procesonan y eficiencia operacional. Si antes por a competi den un of dos dimension so, awendia mester por competi den tur tres dimension. Esaki ta e esencia di competitividad 3.0
Resultadonan di encuesta nacional "State of Innovation" ta mustra cu e realidad di comercio na Aruba ta cu empresanan no ta alcansa e nivel di disciplina di competitividad 3.0. Companianan di excelencia ta balansa e tres dimensionan di forma dinamico, dunando debido atencion y inversion den cada un di e dimensionan.
No ta suficiente pa djis competi riba calidad of prijs, manera mas cu 60% di empresa local ta haci. Sino mester ofrece balor agrega den tur tres dimension di experiencia, servicio, y confiansa. Awendia e demanda tey pa un modelo di negoshi di eficiencia y alaves di excelencia, cla y raspa!
E encuesta nacional bow titulo di "State of Innovation 2011" a wordo organisa den e di tres kwartaal di 2011.
Meta principal di estudio ta pa midi e 'estado' (actual y anualmente) di innovacion na Aruba, y ta basa riba modelo internacional y diferente indicador socio-economico standardisa di World Economic Forum.❑





Mito Croes: Gobierno di Aruba mester aclarea su posicion tocante independencia!

ORANJESTAD - Mr Mito Croes a declara cu na Hulanda ta reina un confusion na e momentonan aki, pasobra nan a kere cu Parlamento di Aruba ta bay sostene un acuerdo di cooperacion entre Aruba y Hulanda, cu lo cumbini ambos partner.

Pero for di siman pasa nan a ripara cu den prensa tin publicacionnan di partido di oposicion cu esey no ta e caso.
Den prensa na Hulanda ta wordo bisa cu tres parlamentario di oposicion a bin Hulanda, pa sostene e posicion di sr. Wiels di Curacao, cu ta opta pa independencia di e Isla. Esaki a crea impresion na Hulanda cu na Aruba tambe ta bay opta pa independencia.

"Y na Hulanda ta wordo bisa cu si esey ta e caso, nan no mester a bay aya, pasobra den Statuto ta poni e condicionnan bao di cual Aruba por bira independiente, y esey kiermen cu nos pais lo no mester mas di Hulanda", el a bisa.

Mito Croes a bisa cu e proceso pa independencia ta perfectamente splica, den e Statuut y esaki por cuminsa na Aruba mes. Mito Croes a duna di conoce cu ora na Hulanda ambtenaarnan encarga cu e relacion cu Aruba, nan ta bisa cu e relacion aki no ta defini awor, pero di basta tempo caba, for di tempo cu Aruba a scrap su fecha di independencia, y cu ex-Minister Presidente Nel Oduber a firma un protocol cu Hulanda, den cual ta poni den cual condicionnan Aruba lo haya Status Aparte permanente.

El a bolbe splica cu e ambtenaarnan Hulandes cu ta trata cu e relacion cu Aruba y esun cu Curacao tin e protocol aki, y ta mustra cu e protocol aki a bay mucho mas leu cu loke tin na e momentonan aki.

Den dje tin nuebe parti cu sr. Oduber a firma cu Aruba lo cumpli cune den futuro.

Nan ta condicionnan cu ta hopi severo, y e ta sigur cu sr. Mike de Meza nunca lo bay di acuerdo cu e condicionnan aki.

Pa duna un ehemplo so, el a bisa cu den e aspecto financiero Aruba ta mara su mes na acepta un ley di Reino, cu cual nos pais mester bay di acuerdo cune, cu tur e sancionnan cu Hulanda kier pone, pasobra ora cu Aruba no cumpli, lo mester di un procedura y nos a bay bao di curatela di Hulanda.

Algo cu mr. Mito Croes ta haya stranjo, ta cu e mesun partido cu awor ta boga pa independencia di Aruba, nunca a distancia su mes di e protocol aki, cu a wordo confirma y reafirma door di e propio minister presidente e tempo ey, aceptando un ley den cuadro di cual e maneho financiero di Aruba ta tuma lugar.

El a reitera cu ta bon pa e delegacion cu ta na Hulanda, clarifica esaki si nan ta acuerdo pa implementa e protocol aki, of pone Aruba bao un ley di curatela di Reino, of ta keda cu e maneho cu tin actualmente unda Aruba ta papia cu Hulanda a base di igualdad, y a base di esaki lo yega na cierto palabracionnan cu den futuro Aruba y Hulanda lo coopera mihor cu otro.

Sr. Mito Croes a remarca cu tin varios pregunta cu e delegacion di oposicion cu ta na Hulanda mester contesta, pasobra nan a causa basta confusion na Hulanda.❑



Mito Croes

FCCA a haci 200 mucha contento







ORANJESTAD - Recientemente Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) hunto cu Aruba Tourism Authority a celebra un otro evento di Holiday Gift Project na Renaissance Convention Center.

Un total di 200 regalo a ser treci Aruba pa e Crucero Celebrity Constelation pa ser reparti pa un grupo di muchanan cu tin mas necesidad. E evento a ser coordina pa Sr. Ernest Giel representante di ATA, kende a invita e 3 scolnan di e districto di Dakota esta Pius de X, Fatima Colege y Jacinta Kleuter School. ATA a haya gran cooperacion di De Palm Tours y Fofoti Tours kendenan a transporta e muchanan pa Renaissance Convention Center, cu a prepara e luga di un forma masha festivo di ambiente di Pasco pa e gran evento.

ATA a percura pa tur e muchanan a haya un bunita T-shirt cu e logo di Aruba riba dje pa haci e evento ainda mas colorido y tambe a percura pa cada mucha haya su snacks y refresco. E regalonan a ser reparti pa e miembronan di tripulacion di e crucero Celebrity Constelation.

Di parti di Aruba Tourism Authority ta bay un palabra di gratitud na tur esnan cu a colabora cu e evento pa asina nos por a haci un grupo di muchanan contento den e temporada di fin di aña aki.❑

Tiara Air Aruba a modifica vuelonan pa Las Piedras

ORANJESTAD- Tiara Air Aruba ta informa cu pa motibonan di restriccion nobo pa no bula despues di orarionan di anochi pa aeropuerto Josefa Camejo di Las Piedras, Venezuela, e orarionan desde y pa Las Piedras, Venezuela a wordo modifica.
Siman pasa dialuna despues di e incidente unda avion a dal un burico, a sigui inspeccion y accion di parti Departamento di Aviacion Civil di Aruba. Unda cu cierto cosnan mester wordo haci pa asina garantisa e siguridad y con pa evita esaki pasa den futuro.
Nos ta operando na e momento nan aki cu otro compania pa e ruta nan di Venezuela cu ta Maracaibo y Las Piedras. Nos ta premira cu pa fin di siman lo reanunda vuelonan y cu avion nan di Tiara Air Aruba. Pa locual ta vuelonan pa Bonaire, Curacao y Riohacha esaki ta operando normal.

Pa mas informacion di nos orarionan tuma contacto cu nos oficinanan di Tiara Air Aruba.❑

Honeymoons in space



MAUREEN DOWD
© 2011 New York Times

WASHINGTON – By the time he was 16, Newt Gingrich was sure of two things.

He would marry his high school geometry teacher. And he would save Western civilization.

Gingrich has moved on to younger wives. But he's still obsessed with numbers and rescuing the planet.

In 1994, he described himself to me as "a conservative futurist," which seems like an oxymoron. The man George Will once called a "a cherub with a chip on his shoulder" finds the future simultaneously apocalyptic and massively fun.

You can picture President Newt Gingrich on his first day in the Oval Office, emanating an impish doomsday aura of "Let's see what happens if we press this button!"

In his own feverish, gee-whiz imagination, Newt is both the arsonist and the fireman.

When I covered Gingrich during his '90s revolution, he was captivated by Alvin Toffler's "The Third Wave" and the "Star Wars" trilogy; he was hanging around with Arianna Huffington, author of "The Fourth Instinct"; he preached a Contract With America that contained eight reforms and 10 proposed laws; he proselytized five "new" aims – new hope, new dialogue, new access, new partnership and a new team – and his reading list included "The Book of Five Rings: The Classic Guide to Strategy" by a 17th-century Samurai warrior and martial-arts master named Miyamoto Musashi.

Speaker Gingrich told me that he became a historian because he read Isaac Asimov's seven-volume Foundation series about a mathematician and psychohistorian from Planet Trantor "who looked at long sweeps of history and tried to understand probable patterns of behavior."

"I found it a very believable and understandable way of thinking about data," he said. (Feel free to supply your own joke about Psycho Historians.) I asked the speaker if he believed in space aliens. "It's mathematically plausible," he replied, joking that he hoped a friend who had written about space-traveling pachyderms was prescient, to speed up Republican colonization of outer space. In his 1984 book, "Window of Opportunity," Gingrich cheerleaded for "a permanent lunar colony to exploit the moon's resources" and honeymoons on the moon, blaming Teddy Kennedy, Jimmy Carter and "the welfare state" for our failure to build Hiltons and Marriotts in the Milky Way.

In his 1995 book "To Renew America" – the books stay largely the same, though the two wives fondly referenced change – Gingrich wrote about six challenges, including putting scientists and adventurers "back into the business of exploration and discovery."

He spiced up the space honeymoon idea: "Imagine weightlessness and its effects and you will understand some of the attraction."

Gingrich is a historian who treats the future as history, even though it's unknowable. He went from backbench bomb-thrower to Newt Skywalker, talking "byte cities," "brain lords" and "cyberpolitics."

At a talk I attended here in 1995 called "From Virtuality to Reality," the speaker declared: "In a sense, virtuality at the mental level is something I think you'd find in most leadership over historical periods." Sounding Newt Age-y, he mused: "We are not at a new place.

It is just becoming harder and harder to avoid the place we are."

Gingrich, who had gotten to know Alvin and Heidi Toffler in the '70s when he was a history teacher at West Georgia College, asked the futurists to advise him on how to recast Congress for a "third wave" information society – following the first agricultural wave and the second industrial wave.

Certainly, Gingrich, the self-styled destroyer and savior of civilization, must have been drawn to Toffler's contention in "The Third Wave" that visionaries must engage in the "mind-staggering" project of bulldozing government and "building a new civilization on the wreckage of the old." Conceding that some would find it "seditious," Toffler informed the founders in an imaginary letter that their system of government was "increasingly, if inadvertently, oppressive and dangerous to our welfare." Gingrich agreed in 1995 that we might have to "rethink our Constitution" – something that wouldn't go over well with originalists. The man who wishes to be our leader implementing Lean Six Sigma might shy away from Toffler's main thesis, that we were moving toward a basically leaderless society where information was available to everyone, so everyone could make their own decisions. "Someday," Toffler wrote, "future historians may look back on voting and the search for majorities as an archaic ritual engaged in by communicational primitives." And what about Toffler's prediction that those (like Gingrich) who resist the end of the nuclear family and the spread of gay parenting, gay rights, women's rights and abortion access as variegated families set up shop in "electronic cottages" would just add to the pain of inevitable transition to a "de-massified society"? Torn between the virtual and the virtue-crats, Gingrich this week endorsed the "marriage pledge" of an evangelical group in Iowa opposing same-sex marriage and abortion and vowed fidelity to Callista. Hasn't he taken that vow and broken it twice before?

Sometimes you go with "Future Shock." Sometimes you go with present schlock.❑



EU MEDICINE

Newt, Mitt, Bibi and Vladimir



THOMAS L. FRIEDMAN
© 2011 New York Times

I have a simple motto when it comes to the Israeli-Palestinian conflict: I love both Israelis and Palestinians, but God save me from some of their U.S. friends – those who want to love them to death, literally.

That thought came to mind last week when Newt Gingrich took the Republican competition to grovel for Jewish votes – by outloving Israel – to a new low by suggesting that the Palestinians are an "invented" people and not a real nation entitled to a state.

This was supposed to show that Newt loves Israel more than Mitt Romney, who only told the Israeli newspaper Israel Hayom that he would move the U.S. embassy from Tel Aviv to Jerusalem because "I don't seek to take actions independent of what our allies think is best, and if Israel's leaders thought that a move of that nature would be helpful to their efforts, then that's something I'll be inclined to do. ... I don't think America should play the role of the leader of the peace process. Instead, we should stand by our ally."

That's right. America's role is to just applaud whatever Israel does, serve as its ATM and shut up. We have no interests of our own. And this guy's running for president?

As for Newt, well, let's see: If the 2.5 million West Bank Palestinians are not a real people entitled to their own state, that must mean Israel is entitled to permanently occupy the West Bank and that must mean – as far as Newt is concerned – that Israel's choices are: 1) to permanently deprive the West Bank Palestinians of Israeli citizenship and put Israel on the road to apartheid; 2) to evict the West Bank Palestinians through ethnic cleansing and put Israel on the road to the International Criminal Court in the Hague; or 3) to treat the Palestinians in the West Bank as citizens, just like Israeli Arabs, and lay the foundation for Israel to become a binational state. And this is called being "pro-Israel"?

I'd never claim to speak for U.S. Jews, but I'm certain there are many out there like me, who strongly believe in the right of the Jewish people to a state, who understand that Israel lives in a dangerous neighborhood yet remains a democracy, but who are deeply worried about where Israel is going today. My guess is we're the minority when it comes to secular U.S. Jews. We still care. Many other Jews are just drifting away.

I sure hope that Israel's Prime Minister, Benjamin Netanyahu, understands that the standing ovation he got in Congress this year was not for his politics.

That ovation was bought and paid for by the Israel lobby. The real test is what would happen if Bibi tried to speak at, let's say, the University of Wisconsin.

My guess is that many students would boycott him and many Jewish students would stay away, not because they are hostile but because they are confused.

It confuses them to read that Israel's foreign minister, Avigdor Lieberman, who met with Prime Minister Vladimir Putin of Russia last Wednesday, was quoted as saying that the recent Russian elections were "absolutely fair, free and democratic." Yes, those elections – the ones that brought thousands of Russian democrats into the streets to protest the fraud. Israel's foreign minister sided with Putin.

It confuses them to read that right-wing Jewish settlers attacked an Israeli army base on Tuesday in the West Bank, stoning Israeli soldiers in retaliation for the army removing "illegal" settlements that Jewish extremists establish wherever they want.

It confuses them to read, as the New Israel Fund reports on its website, that "more than 10 years ago, the ultra-Orthodox community asked Israel's public bus company, Egged, to provide segregated buses in their neighborhoods.

By early 2009, more than 55 such lines were operating around Israel. Typically, women are required to enter through the bus back doors and sit in the back of the bus, as well as 'dress modestly.''

It confuses them to read a Financial Times article from Israel on Monday, that said: "In recent weeks, the country has been consumed by an anguished debate over a series of new laws and proposals that many fear are designed to stifle dissent, weaken minority rights, restrict freedom of speech and emasculate the judiciary.

They include a law that in effect allows Israeli communities to exclude Arab families; another that imposes penalties on Israelis advocating a boycott of products made in West Bank Jewish settlements; and proposals that would subject the supreme court to greater political oversight."

And it confuses them to read Gideon Levy, a powerful liberal voice, writing in Haaretz, the Israeli daily, this week that "anyone who says this is a matter of a few inconsequential laws is leading others astray. ... What we are witnessing is w-a-r.

This fall a culture war, no less, broke out in Israel, and it is being waged on many more, and deeper, fronts than are apparent.

It is not only the government, as important as that is, that hangs in the balance, but also the very character of the state."

So while Newt is cynically asking who are the Palestinians, he doesn't even know that more than a few Israelis are asking, "Who are we?"❑

BON DIA Aruba

Berguenza

Pa: Roland W. Peterson


Pa: Roland W. Peterson

Un par di aña pasa, den un corant local mi a mira un potret y a lesa un articulo di un pareha turista Americano, cu tabata bisita nos isla.Nan tabatin basora cu hemchi den man y nan tabata haci Aruba limpi. E corant a gaba nan pa nan trabao. Pa e bunita gesto aki bo mester kita bo sombre. Ami tambe a kita mi sombre, pero ora mi a wak den spiel me a mira un cabez cora. Si cora, pero no di kima den solo, ... pero di "berguenza". Si berguenza, pasobra te awe mi no por imagina, cu ta ami ta haciendo e lugar limpi na na pais.

Tur ora mi pasa banda di "porkeria" cu hende a benta canto di caminda, e potret ey ta bin mi dilanti den mi mente. Ta tristo pa mira kiko of con hopi nos Arubianonan, of mas mihor bisa, nos habitantenan, ta suchia e lugar. "Ki berguenza".

Un par di dia pasa, mi a pasa banda di un di e "Arubaanse bezienswaardigheid" Atraccion Arubiano aki. Tabatin un stoof bieuw, dos cashi bieuw kibra y un colchon "king size" tur mancha y sushi. Pio ainda tur e cosnan aki tabata dorna cu "porkeria" di sushi di cas. E rey cu a drumi riba e "king" size colchon aki, mester por haña un boet. Autoridad por caba cu e bagabundaria aki dor di duna e "sushador" aki un boet di cinco mil florin for di e prome biaha cu e la wordo atrapa. E ora ey bo ta mira con lihe tiramento di sushi canto di caminda lo cuminsa caba .

Pero e problema ta con bo ta atrapa y boet un hende cu ta benta "porkeria" canto di caminda etc.?

Wel cu e articulo aki mi ta bay purba.Den tur mi articulonan, si mi critica, semper mi ta purba bin cu solucion tambe.

Den e "Algemene Politeverordening" APV, Ordenanza Policial tin un articulo unda cu ta prohibi pa tira sushi riba e "openbare weg", caminda publico. Tur e lugarnan cu ami a mira, cu "porkeria" benta riba nan, ta cay bou di caminda publico. Aparentemente e APV no ta wordo aplica effectivamente. Anto kiko nos por haci?

Un lugar sushi ta dañino pa salud di hende, ta strobe negoshinan, ta aumenta criminalidad y ta un mahos vista.

E articulo aki no ta duna un simpel "solucion of recet, kiko mester wordo haci pa soluciona e problematica aki; pa esaki e materia ta mucho complica, pero mi ta spera cu mi recomendacionnan ta pone bo pensa si na unda por cuminsa traha riba dje.

Mas cu binta aña pasa, a baha hendenan riba e luna, pero awe ainda nos no por tene e pida baranka aki limpi. "Ki berguenza". Ta unda nos a faya?

E ta un illusion pa pensa cu di biaha nos por caba cu tur problema aki.

Mi ta kere cu pueblo, e ultimo añanan, si a bira mas critico riba e tereno aki, pero te ainda nos no ta realisa e grandura di e peliger.

Ora nos papia di e problema ambiental, nos mester pensa mas lieu cu sushia un lugar cu "porkeria" di cas. Nos tambe mester pensa riba nos aire, awanan den tera y rond di nos isla, y e tranquilidad. Mi ta kere dor cu hopi hende no sa di e peliger, nan no ta "worry" mucho cu e problema. Den e saki nos Prensa y Media mester hunga un rol sumamente importante pa yuda concientisa nos pueblo.

Informacion mester wordo duna cu e proposito, cu a lo largo e por tin su efecto.

Informacion di nos medio ambiente mester wordo duna na e personanan cu ta combati e problema (e expertonan) y na pueblo en general.

Mester bin un bon entendimento entre e "Public/Private Sector" Sector Publico y Priva..

Pa combati e problema aki, polis mester wordo involvi mas, pero dor di nan otro problemanan (entre otro escases di personal y falta di informacion) nan no tin mucho tempo pa medio ambiente.

Ora e "pakkans", e saki ta e posibilidad pa wordo atrapa, bira mas grandi ora ey e criminalidad ta baha.

Manera mi a menciona caba nos mester pensa riba un "Public/Private samenwerking". Un systema manera nos tin e Aruba Hospitality and Security Foundation.(AH&SF).

Nos systema di AH&SF a wordo copia caba na diferente pais.

Nos NO mester bin cu un cuerpo special; e saki ta bay tarda mucho y e ta caro tambe.

Haci uso di un par di polis y expande nan cu personanan cu por actua independiente (traha proes-verbal) etc.

Mester bin bon cooperacion entre Fiscal, Polis, Directie Volksgezondheid/Milieu, DTI y Serlimar.

Volksgezondheid/Milieu mester hunga un rol importante den asunto aki. Ta nan mester bisa ora un situacion of material (solido of liquido) ta peligroso y asina duna Fiscal y Polis caminda pa cana.

Na tur e departamentonan menciona aki riba mester bin un "contact person" cu ta keda den contacto cu otro y na altura di e problematico.

Mi sa cu dor di scirbi un articulo cortico, mi ta core e risco pa lubida algo.

Mi speranza ta, cu dor di e articulo aki, bo tambe ta cuminsa pensa con pa yuda combati e problematico di sushedad, anto e ora ey si nos tur hunto por logra nos meta y e no ta un Berguenza.

Lider di fraccion Rene Herdé:

Relacionnan den cua tur pais ta gana ta posibel !

ORANJESTAD- Na juni un delegacion di parlamento tabata na Hulanda pa reunionnan cu parlamento di Hulanda. Durante un encuentro di e parlamentarionan cu Minister President Mark Rutte di Hulanda, ela splica e relacion nobo cu e ta wak pa e paisnan den Reino. Ela bisa cu e paisnan den Caribe y Hulanda por traha hunto pa gana hopi placa.

Lo por uza e bentahanan di tur e paisnan y di Hulanda den Europa, pa beneficia negoshi entre Sur America y Europa. Door di haci uzo di e posicion bentahoso di e islanan den Caribe y e capacidad industrial y di tecnologia avansa di Europa, por haci hopi bon negoshi cu Sur America y asina tur dos pais lo por gana hopi placa. Esaki a wordo bisa dilanti di tur e parlamentarionan di oposicion di Aruba tambe.

Ningun di nan a bisa sr. Rutte cu e ta fout. Nan no a bisa cu nan tin un otro vision di Reino y cu si e sigui cu e vision di Rutte, nan ta subi caya pasobra nan ta haya cu Aruba lo bay entrega autonomia. (E parlamentarionan di Corsou cu tabata t'ey tampoco no a bisa nada!) Aki na Aruba, ora Gobierno di Aruba a presenta su vision pa e relacionnan den Reino, tampoco e lidernan di MEP, PDR y Booshi Wever, a bisa nada.

Awor cu gobierno di Aruba ta ehecutando su vision nan ta subi caya y grita malay! Pakico ? Di berdad nan ta contra pa traha cu Hulanda? Tin otro motibo?

RELACIONNAN NOBO

Ta pakico e tres lidernan di oposicion di Aruba ta contra di e cooperacion mas specifico y concreto cu Hulanda? Por tin dos motibo. E prome por ta cu nan ta wak cu e gobierno di AVP ta haciendo asina hopi cos bon pa nos pais, cu cuesta loke cuesta nan tin cu para of sikiera stroba e gobernacion di haci tur loke e ta haciendo pa Aruba, pa e trahadonan, pa e barionan rond di Aruba, pa e centronan di e ciudadnan, pa drecha turismo, ta introduci un pensioen pa tur trahado, pa cambia sistema di produci awa y coriente cu ta bay controla prijsnan mas, y hopi otro cos bon! Nan ta wak cu tempo ta pasa y gobierno di AVP ta dal bay.

Si nan laga e gobernacion sigui asina e ta bay laga nan. E ora nan chensnan den eleccion aki dos aña lo ta malo. E motibo aki ta valido. Pasobra e gobierno en berdad ta haciendo masha hopi cu nunca a sosode na Aruba. Y e lidernan di MEP, PDR y Booshi, di berdad te awor no por a presenta un miho plan pa Aruba.

Den nan cabes nan tin cu pura haci algo pa para e gobernacion y p'sey nan ta bay contra tur cos y purba stroba tur cos cu e gobierno aki ta haci. Tambe contra e creacion di un relacion cu Hulanda.

E otro motibo ta, cu e lidernan di oposicion y nan partidonan, no por imagina nan mes cu e relacionnan entre paisnan den Reino por ta di e bon ey cu tur dos pais ta beneficia di esaki igualmente. E lidernan di oposicion ta asina pega den nan desconfiansa di Hulanda y nan ta sigui pensa for di e skina bieu di pleita y di "para Hulanda" pasobra den nan mente tur cos cu Hulanda kier ta pa domina Aruba y bay cu tur su rikesa. E realidad ta cu Hulanda tin su propio problema grandi.

Den e añanan cu ta bin nan tin cu baha gasto cu casi 10 biyon Euro. Trahadonan di Hulanda tampoco ta bin Aruba na cantidad, pasobra e salario aki ta hopi mas abou cu na Hulanda! E lidernan di oposicion djies no por imagina nan mes cu Aruba por tin un relacion mas estrecho y fructifero cu Hulanda, pero riba un otro base cu di pasado. No un relacion di haya placa di Hulanda a costo di condicionnan di Hulanda. Pero si di traha hunto cu Hulanda na beneficio di tur dos pais. Nan no por imagina cu por tin e tipo di relacionnan cu ta bon pa tur dos pais. Y tanten cu nan keda cu nan desconfiansa, nan no lo por wak ningun forma di cooperacion como algo bon pa Aruba. Semper nan lo wak peliger. E posibilidad cu esaki ta e motibo pakico MEP, PDR y Booshi ta contra miho relacionnan den Reino, ta grandi tambe. Cua sea e motibo, pa miedo di Hulanda, e resultado ta cu nan lo keda contra di un miho relacion cu Hulanda. Y cu esey nan ta contra di e miho opcion cu tin pa Aruba bay dilanti. Mientrastanto nan mes no ta presenta na pueblo ningun alternativa pa saca Aruba di e abismo cu nan mes a hinca nos aden! ❑

Parlamentario sr. Rene Herde

Cada biaha ta cambia di argumento pakico Aruba lo perde autonomia



Parlamentario sr. Rene Herde

ORANJESTAD – E ultimo dianan aki e acuerdo di cooperacion entre Aruba y Hulanda ta den discusion. E topico aki a domina discusion den politica. Lider di Fraccion di AVP a indica cu nan ta bay traduci e protocol den papiamento. Tambe nan ta bay publica e protocol pa tur hende mes lesa y saca nan conclusion di kico tin poni den e protocol. Ta bay pone esaki riba itnernet y den tur medionan di comunicacion. Te awe sr. Booshi Wever, Sra. Evelyn Wever Croes y sr. Andin Bikker te awe no a splica pueblo, con a base di e protocol nan a yega na e conclusion cu Aruba ta bay perde autonomia.

Te awe e unico cos cu a haci ta bin cu otro motibonan pakico lidernan di oposicion ta contra di e protocol, pakico nan ta contra di e conferencia y pakico nan ta contra pa traha cu Hulanda. E motibo pakico Aruba lo perde autonomia te awe nan no por a bisa pueblo kico tin skirbi den e protocol kico ta sosode na Hulanda cu ta pone Aruba perde autonomia. Fraccion di AVP y tur hende cu a lesa e protocol no por yega na e conclusion ey, ta bay parti e protocol pa tur hende saca nan opinion. No pro crea buya y daña nomber di Aruba si cu tin motibo. Den e cambiamento di motibo AVP a bin ripara cu dos miembro di oposicion ta bayendo Hulanda. Awor no ta e protocol, of no ta e entrepot di Aruba pa Bonaire, no ta e hecho di control di finansas, pero awor ta funcionamento di Parlamento. Awor ta funcionamento di Parlamento bay protesta. Funcionamento di Parlamento no tin nada di haber cu Hulanda. Si Hulanda mete e tin di haber cu perdemento di autonomia. Oposicion no pro splica ningun motibo pa cu perdemento di autonomia. Cada biaha nan a bira ta cambia nan pensamento riba loke ta pasando.

Fraccion di AVP a indica cu no ta solamente MEP ta wardando reunion. Fraccion di AVP tambe a pidi reunion y ta wardando riba dje. Sr. Rene Herde a indica cu nan ta pendiente riba un reunion di contract di Setar cu a bin descubri den e prome aña cu gobierno anterior a sera. Tin reunion pidi riba e asunto di e rapport di WODC. Tambe tin hopi otro reunion cu a pidi pero te awe no a jama ningun di e reunionnan aki. Sr. Rene Herde a indica cu nan no a organisa manifestacion y bay Hulanda pa exigi funcionamento miho di Parlamento. Funcionamento di Parlamento ta keda atendi na Aruba. Sr. Herde ta kere cu un parlamento mas eficiente lo funciona miho pa tur hende. Ta haya cu e comisionnan den Parlamento mester haci mas trabou. No mester jama reunion publico djis paso hopi hende ta wak. Si tur e comisionnan funciona mas miho mesun cos cu tur parlamento lo spaar tempo y haci miho trabou. Si wak e comisionnan cu ta ser presidi pa miembronan di oposicion ta wak con tiki reunion nan ta organisa y con tiki nan participacion ta. E critica nobo y argumento nobo pakico ta bay perde autonomia, pakico Aruba ta bay malo ta funcionamento di Parlamento. A para mira cu lidernan di oposicion cada biaha ta cambia motibo pa argumentonan cu nan ta bringa pe den comunidad. E motibo di perde autonomia den e protocol cu tin riba mes,a ningun momento e tabata parti di e discusion.❑

Reino Hulandes ta manera un package deal

ORANJESTAD—E prome Conferencia di Reino a tuma luga ayera y e ambiente tabata positivo, pero tambe tabatin expectativanan critico pa e encuentro cu a tuma luga den Hilton Hotel na Den Haag. Segun un relato di Wereldomroep, prome cu e representantenan di e cuater paisnan, cu ta Hulanda, Corsow, St. Maarten y Aruba por a cuminza cu nan negociacionnan, lidernan di e paisnan cu excepcion di Hulanda a hiba palabra. Den caso di Hulanda, Premier Mark Rutte no por tabata presente, pero na su luga tabata Vice Premier Maxine Verhagen. Tur cuater a expresa nan deseo pa papia constructivamente cu otro riba e formanan di relacion igual cu por existi den Reino Hulandes.

Particularmente Premier Gerrit Schotte di Corsow y Sarah Wescot-Williams di St. Maarten a enfatisa den nan discurso, cu e forsa di Reino segun nan ta sinta den diversidad. Lo por uza e diferencianan entre e paisnan na un forma positivo, y nan ta spera cu esaki lo sosode tambe.

Mester bisa si cu no tabatin hopi speranzsa cu e conferencia lo a bira un exito grandi. Hasta durante e preparacionnan e dia prome tabatin hopi diferencia y discordia riba e puntonan cu tabata riba agenda. Corsow tabata kier a papia riba e consensusrijkswetten, esta e Leynan di Reino cu a drenta na vigor aña pasa y cu segun Gobierno y miembronan di coalicion di Corsow ta mina autonomia di Corsow. Pa Hulanda e punto aki no tabata discutibel. Esaki a pone cu Prome Minister di Aruba Mike Eman tambe a expresa su preocupacionnan, mirando cu e ta sinta cu e tensionnan den Reino den su stoma.

ARUBA PARA PA COLABORACION

Eman ta mira e conferencia di Reino como un momento importante pa crea oportunidadnan pa ciudadanonan di Reino. "Tin hopi oportunidad. Nos mester investiga y limita e posibilidadnan y autoridad cu Statuus ta brinda. Pero mas importante ta pa realisa e bienestar di ciudadanonan di Reino."

Prome Minister Eman ta satisfecho cu e posicion actual di Aruba den Reino, pasobra "ta for di e posicion ey nos mester busca kico ta mara nos, y no kico ta separa nos. Y pa esey mester tin espacio pa diferencia di opinion."

CORSOW KIER ESPACIO

Gerrit Schotte di su banda a ilustra e posicion fastioso di e Gobierno hoben di pais Corsow. E ta haya cu e nificacion y experiencia di e cambionan constitucional ta diferente den cada un di e cuater paisnan. Hasta na Corsow mes tin diferente pensamento riba e desaroyo. "Un grupo ta dirigi su mes specialmente pa e status autonomo di Corsow, mientras cu e parti di otro banda di oceano ta enfoca particularmente riba e posicion di e paisnan denter di Reino."

E relacionnan estatal actual ta para pa Corsow por desaroya su mes den un pais mas independiente posibel. "Pero nos mester haya e espacio pa haci esaki si, y Statuut ta brinda e espacio." Schotte a enfatisa cu cu awor no ta e intencion pa bay pa independencia total di su pais.

Pero e kier si pa duna contenido maximo na e autoridadnan propio cu Reino ta brinda. Y den su opinion, esaki ta unda e zapato ta preta ya cu ta mishi cu e autoridadnan propio aki. "E pensamento ey no ta duna un bon sentimento." E ta spera si riba comprension di otro partnernan di Reino pa asina e interes di e ciudadano ta keda para central.

COMIENZO NOBO PA ST. MAARTEN

Pa St Maarten e momento ta e comienzo pa un relacion nobo. Prome Minister Sarah Wescot-Williams ta mira e conferencia como parti di e comienzo nobo aki. "E comienzo di e structura estatal nobo no a bay facil. Awor ta e tempo pa defini unda nos kier bay y ken nos ta. E awanan cu ta keda entre nos ta vianan di coneccion y no separacion." Pa e Prome Minister di St. Maarten, e proceso aki ta un reto unda su pais lo kier traha na un vision comun pa futuro di e pais. "Mester haci miho uzo di oportunidadnan internacional y regional riba tereno di entre otro, finanzas, derecho humano y condicionnan laboral.

HULANDA TA MIRA FUTURO

Minister Piet-Hein Donner, encarga cu Relacionnan den Reino ta spera en todo caso cu ee cuater paisnan lo haci bon uzo di tur posibilidadnan cu ta presenta. Y esey ta nifica tambe cu cada pais lo por siña di e otro.

El a referi aki na e vision riba futuro di Reino cu e mes a presenta na comienzo di 2011. "Caribe Hulandes lo por fungi como un coneccion pa empresanan Hulandes y Europeo y asina fortifica su economia. Un condicion sinembargo ta un clima politico stabil, un estado di derecho y bon cooperacion."

Segun Donner, Hulanda kier haci lago bon cu Reino cu ta presenta na dje. E mes ta mira tur e palabracionnan como un pakete acorda, of un 'package deal. "Y eynan por tin asuntonan positivo y menos positivo." E ta spera si cu e paisnan por traha mas na otro, pa yega na un relacion madura, cu reconocimento di interes di cada un.

E conferencia a termina unda tur e cuater paisnan a yega na acuerdo cu otro.❑

Comision di Renobacion di Misa Santa Anna ta pendiente di placa cu mester drenta di donacion pa cubri deficit



sr. Tito Sapuana kende ta colaborado di Iglesia, y miembro di e Comision di Renobacion di e Misa Santa Anna.

ORANJESTAD -Colaborado di Iglesia y miembro di e Comision di Renobacion di Misa Santa Anna di Noord, sr. Tito Sapuana a expresa su palabra di danki na tur esnan cu a contribui cu nan donacion, specialmente nos comerciantenan kendenan durante e radiothon a contribui grandemente pa colecta fondo pa drecha e misa.

Danki na e contribucionnan aki diabierna awor pa 5'or di marduga lo tin celebracion di Misa di Aurora na Misa Santa Anna di Noord. "Mi ta invita tur pa bin e Misa di Aurora. Bin wak cu bo propio wowo kico nos a haci cu bo placa. Nos ta responsabilisa cu locual bo a duna nos a bay completo pa restructura e dak y paden di e misa", asina sr. Sapuana a declara na BON DIA Aruba ayera.

Sr. Sapuana a bisa cu ainda tin trabou pendiente pa haci pafo di e misa.

Tambe ta pendiente e trabou di e drechamento di e altar, locual ta nifica mas placa y mester traha pa recauda fondo pa esey.

El a laga sa cu placa cu a drenta na donacion a ser uza, y ainda falta un montante basta grandi pa haya nan. Si nan no haya e montante ey, nan lo tin un deficit considerabel pa cubri e gastonan di e trabou di restauracion di e misa di Noord. Sr. Sapuana a bisa cu tur placa cu a drenta na donacion a ser destina caba pa cubri tur gasto. Nan a haya 405.000 florin; y actualmente nan tin gasto di 485 mil florin.

Nan tin pendiente 130 pa 150 mil florin pa haya ainda di donacion. Pesey e ta haci un yamado na tur comerciante cu boluntariamente a ofrece su donacion pa haci esaki efectivo, ya cu si e placa aki drenta nan lo por cubri tur gasto sin problema.❑

Partido AVP

Lider di MEP no ta consciente cu el a hereda un partido "minoritario"

Marisol y Mervin tin mas voto cu fraccion di MEP

ORANJESTAD- Siman pasa pueblo tabata testigo cu e cambio cu a tuma luga den liderazgo di partido MEP, no a trece mucho cambio y cu e lider nobo, Evelyn Wever Croes, ainda no tin un vision politico y mas ainda, e no tin un partido politico su tras.

Diabierna ultimo Evelyn a bay purba hunga na grandi, yamando un manifestacion contra di Minister Presidente Mike Eman, pero cu na mes momento mester a sirbi como un "sondeo" pa determina con leu e partido ta para tras di su lider nobo.

E manifestacion no ta ni sombra di loke Nel Oduber a organisa den pasado y Evelyn Wever Croes na luga di mustra respet pa lider di e pais, esta Mike Eman, el a hunga un rol di dama fuerte, gritando Premier Eman, segun e na nomber di e pueblo di Aruba, y exigiendo pa un reunion politico pa sirbi interes di su pais.

Na prome luga Evelyn como lider nobo, mester a bay den su seno, haci un inventario di su partido na e momentonan aki y determina pa inicia un proceso di reconstruccion den su propio seno, pa despues e inicia un proceso di estudio profundo, pa presenta su vision pa un plan di gobernacion, cu lo supera e programa cu Gabinete Mike Eman a bin ta ehecutando na e momentonan aki.

TOTAL DI VOTO

Si Evelyn a haci su trabou manera a spera di dje como lider nobo, el a realisa cu su fraccion di 5 asiento cu e tin den Parlamento na e momentonan aki, ta conta cu sosten di 3373 voto caminda su persona cu e sosten di mas grandi cu 1602 voto. Esaki ta nifica cu e dos miembronan cu MEP a expulsa e aña aki for di e partido, esta Marisol Lopez Tromp y Mervin Wyatt Ras, tin hunto 3527 voto, pues nan dos tin mas voto cu henter fraccion di MEP.

Ora cu Evelyn grita cu e tin mandato di pueblo, e tin cu realisa cu Conseho di Minister na e momentonan aki, esta Premier Mike Eman, Ministernan Benny Sevinger, Mike de Meza, Otmar Oduber, Arthur Dowers, Michelle Hooyboer Winklaar y Richart Visser, hunto cu Presidente di Parlamento, sr Paul Croes, tin un total di 19.673 voto di pueblo pa goberna e pais aki.

E diferencia aki Evelyn Wever Croes no kier compronde y ta hunga un rol manera su partido na e momentonan aki, ta un partido grandi, mientras cu esey no ta e caso.

Di repente diabierna ultimo, Evelyn a dicidi di conta votonan di su MEP, votonan di esnan cu nan a expulsa y di otro partido di oposicion, esta RED, como su votonan, loke simplemente ta bolbe confirma con desespera e lider di MEP ta na e momentonan aki.

Evelyn den un forma menos respetuoso a dirigi su mes na Minister Presidente Mike Eman diabierna atardi, lubidando cu e ta dilanti di un lider politico, lider di e pais, cu a logra mas cu 8000 voto di sosten contra e 1602 cu su persona a logra den ultimo eleccion.

Premier Eman a gana confianza di e pueblo votado, el a gana respet di henter e pueblo y ta algo cu Evelyn y su partido tin cu siña respeta, ya cu ta pueblo a elegi su representantenan actual.

Evelyn no kier tende di pasado, manera el a grita Premier Eman, kende a referi na e hecho cu Gobierno di MEP a permiti Hulanda kita carteranan for di su omo Rudy Croes, anto e ora e tin cu realisa cu e situacion actual di MEP, ta di un partido minoritario cu realmente no ta gosa di confiansa y respet di e pueblo di Aruba.❑

TEMPO

Posibilidad di awa ta sigui awe atrobe na Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 6. Biento di noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre 5 i 10 mm.

Awenochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Posibilidad di awa. Maximo: 28°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost-noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion entre 5 i 10 mm.

Diabierna anochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Minimo: 22°. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion entre 5 i 10 mm.

Diasabra shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°.

Indice ultravioleta: 8. Biento di oost-noordoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diasabra anochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Parlamentario sr. Eddy Briesen

“MEP ta kere cu Minister Presidente ta den un locura cu e no sa kico pa haci”



Parlamentario sr. Eddy Briesen

ORANJESTAD - Den punto 16 cu a pone den prioridad di gobierno, nan a bisa cu nan ta bay fortifica status aparte. Si kier bay fortifica status aparte y kier bay tuma decision pa bin den un protocol di cooperacion cu Hulanda, mas bunita ta a acudi na Parlamento y haya 21 miembro di Parlamento vota y para tras di e acuerdo di cooperacion. sr. Mike Eman igualmente cu sr. Henny Eman ta wak Parlamento como un instrumento pa pasa ley pura. Ora cu mester fix algo cu companianan.

Si tabata bon pa ria un diasabra yama un reunion pa pasa un ‘settlement agreement’ cu a firma cu Valero caba. Di e forma aki Partido AVP ta trata Parlamento di Aruba.

Fraccion di MEP ta kere cu AVP ta papia di bon gobernacion, pero ora di implementa nan no sa di nada. Na 1998 Hulanda kier a cambia riba su mes e areglo financiero cu Aruba. Cu Gabinete Oduber nan no a permiti esaki y Sr. Eddy Briesen tabata Minister di Economia y tabata tin un plan di inversion di Aruba. A bringa cu Sr. Hirsh Baling cu tabata minister di Antia y Aruba pa e suma di 45 miyon florin.

A bisa Hulanda cu e placa aki Aruba kier e como regalo. Mesun cos cu Hulanda ta cria Africa y otro paisnan di tercer mundo cu Hulanda ta regala. Aruba a logra e proceso aki. Ora s.r Mike Eman y sr Tico Croes a tuma mando nan a considera Aruba e pais mas rico na mundo.

Sr. Tico Croes kier a bay traha un aeropuerto na Anguilla. E kier a bay traha zona franca na Punto fijo y traha hotelnan di 5 strea na Punto Fijo. Awe ta wak un gobierno cu no por entrega un presupuesto na tempo y tin un buraco financiero grandi. Ta bin 20 miyon mas riba un deficit cu ta surpasa 300 miyon di deficit atrobe.

Sr. Henny Eman a manda un carta den pasado pa parlamento y a bisa cu Hulandesnan kier tuma decision nan riba Aruba sin papia cune y sin bay Parlamento. E carta aki a bay december 1998. Parlamento e tempo ey nunca a yama e reunion y AVP tabata tin mayoria. Prome cu Parlamento kier a pone riba agenda, ya caba Sr. Henny Eman y Sr. Tico Croes a bay Hulanda y firma e acuerdo cu dies aña largo Aruba ta bay kita e 45 miyon. 5 miyon tur aña y dos aña pasa a caba cu e areglo aki. awor aki historia ta ripiti. E ruman cu ta keda controla via di fibranan optico for di Yaburibari ta purba di saca Aruba for di e debacle. Partido MPE ta considera sr. Mike Eman un traidor ora cu e ta bisa cu e ta busca a pa fortifica e Status aparte di pais Aruba. Sr. Mike Eman ta hisa bay Hulanda y ta tur caminda den e area manera cu ta e mes a bira vocero di reino y tabata bisa Caribe kico pa bisa pa haci. Ta bay na e indjannan Wayu na Riohacha y na ta bisa cu nan ta bin cu mina di biento. Un dado momento MEP ta kere cu Minister Presidente ta den un locura cu e no sa kico pa e haci. E Prome mandatario tin dos problema den cual e tin su situacion financiero cu ta na werki. Tambe e promesanan di campaña cu e no por cumpli cu nan.

Otro aña ta bolter y ta bayendo na 2012 y ta cuminsa move e mundo politico pa bay den campaña y ainda AV no por cumpli cu su promesanan. Awor aki e mandatario ta bayendo na rudia Hulanda pa pidi placa pa asina sigui tapa solo cu un dede.❏

Fundacion Famia Planea ta cera dia 20

ORANJESTAD - Fundacion Famia Planea kier a informa cu nan dianan di duna servicio pa luna di December 2011 lo ta te cu dia 20 di December 2011 pa 12’or di merdia na nan oficina situa den Avenido Milio Croes na Dakota. Nan oficina situa na San Nicolas ta cera pa renobacion. Tur servicio lo continua diamars 3 di januari 2012 na nan oficina situa na Dakota y diaranson 4 di januari 2012 na nan oficina na San Nicolas. Fundacion Famia Planea kier a desea tur nan miembronan y e comunidad di Aruba dianan di fiesta bendiciona y un aña 2012 yena cu prosperidad.❏

Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra awo

ORANJESTAD - E Comisión di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 17 di december, 2011 tin partimento di paña, sapato y articulonan pa cas.

Esaki ta tuma lugar na Teresita Center for di 9’or te 11’or di mainta.

Na esnan cu tin paña pa comparti, miembronan di comision ta pidi pa no hiba saconan mas na Blue Army Center, ni na Pastorie. Preferiblemente yama Zr. Graciela na telefoon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cune, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan.

Zr. Graciela y su comision ta desea tur hende un Bon Pasco y Felis Aña Nobo.❏

Ay di Aruba si nos mester scohe pa independencia

E monster ciego cu un cantidad di cabes lo forsa nos na esaki?

E manifestacion di diabierna ultimo a duna mi e idea pa mi skirbi e articulo aki pa asina contribui na concientisa nos humilde pueblo votador cu nos ta contribuiendo na sostene politiconan tradicional cu pa 25 aña caba no a demostra di por pone bienestar general di nos pueblo na promer lugar.

Nos libertador tabata tin bon intencion pa cu su pueblo, pero nos politiconan di tanto MEP como AVP, desde nos Status Aparte, a laga hopi di desea y nan ta e autornan cu Hulanda, na bienestar general di nos pueblo, a interveni den nos autonomia.

Atrobe nos ta experiencia cu na 'masa' nos ta acudi na yamda emocional di lidernan politico y esnan cu ta benificia ora cu nan partido ta goberna.

Awor ta MEP y otronan y 'ayera' tabata AVP, tur dos cu e mes un manera pa guia e 'masa' cu nan ta yama e nucleo di nan partido.

Un filosofo/escritor mundialmente famoso a describi 'masa' na e siguiente manera : "masa ta un monster ciego cu cantidad di cabes".
Un otro filosofo y escritor a skirbi: "masa ta un ignorancia multiplica". Ami ta saca afor, di loke mi ta comprende, di e dos expresionnan aki y mi ta entrepet'e na un forma mas comun y mi ta bisa cu "masa ta un grupo di hende 'bobo of terco' cu no kier husga, pero simplemente ta fanatico di un of otro partido y pues ta 'follow the leader' ciegamente".
E actitud aki di mayoria di nos pueblo votador a haci cu awor Aruba ta na rudia pa motibo di un debe nacional cu tanto AVP como MEP a hinca nos aden, pa colmo de los colmos cu casi e mes un porcentahe.

Ta dificil pa cambia e mentalidad di e 'masa' aki. Pasobra nos a hereda esaki di nos grandinan y si e grupo cu awor ta consciente no mobilisa su mes y extende su halanan pa sigui conscientisa nos pueblo, nos lo no influencia e efecto negativo den un otro direccion y asina pospone por lo pronto yegada di 'doomsday'.

Realisa un momento y duna bo mes un oportunidad pa yuda mi describi e filosofía di politiconan tradicional cu a goberna Aruba desde nos Status Aparte.

Pa haci esaki nos mester para keto un rato y puntra nos mes: "di kico e politiconan aki ta acusa otro constantemente durante e ultimo 25 añanan"?

No ta cada bes di nobo sea AVP of MEP ta jama otro pa mentiroso, pa ladron, pa corupto, pa traidor etc. No ta cada bes di nobo tanto AVP como MEP ta yama parlamentarionan di e gobierno, marioneta? Esaki no ta haci bo corda e proverbio cu ta bisa : 'manera bo ta, bo ta culpa otro di ta'?
Kico nos ta haci en cambio? Nos mescos cu nan ta grita, sin pia y sin cabes, y ta ripiti e mes un cosnan cu nos lider di partido, cu a bira nos idolo, ta dicta nos pa bisa!

Pesey mi kier puntra, "Nos no ta capas pa realisa cu nos ta gañando nos mes pa asina complace cu nos sentimento di fanatismo y inconsciente faborece e meta personal di e politico tradicional locual poco poco pero sigur ta hiba nos na un desastre financiero total?".

Finalmente mi ta bisa "Ay di Aruba si nos scohe pa independencia cu e mentalidad cu ta reina den e masa inconciente cu ta biba riba e pida baranca aki".

Mario Lopez

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Pader Piotr lo papia riba Angelnan Santo cu nos hobennan na Club San Martin

ORANJESTAD - Hobennan di Aruba, boso tur, ta keda altamente invita pa asisti sin falta na un atardi specialmente pa bosonan.

P'esey tur hoben di e diferente gruponan y di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa e atardi aki, cual lo ser teni riba diabierna 30 di december 2011 pa 5'or di atardi na Club San Martin, na Santa Cruz.

Pader Piotr (Peter) lo ta presente pa papia di e Angelnan Santo. Nos tur tin un Angel Wardado no ta berdad? P'esey (Pader)Father Piotr lo comparti cu nos y lo papia e atardi aki riba Angelnan y kico nan por haci pa nos. Un Angel ta un mensahero di Dios y asina nos lo por haya sa e atardi aki hopi mas informacion di e Angelnan.
P'esey boso presencia lo ta altamente aprecia y lo bay tin hopi sorpresa. Bini uno y bini tur. Laga nos comparti cu boso e oracion cu ta sigui. "Mi angel wardado, mi dushi compania.

No lagami so, ni di nochi ni di dia. Te ora bo pone mi na paz y alegria. Hunto cu tur Santo, Hesus, Jose y Maria. Amen". Nos ta topa dia 30 di December na Club San Martin na Santa Cruz!!❑

Reunion Dept. di Enseñansa y Minister Dowers na Arubahuis

Ta trahando ariba miho preparacion di nos studiantenan pa evita retonan durante nan estudio



Minister Dowers a comenta cu e departamento ta haciendo un bon trabao.

ORANJESTAD: Actualmente Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers ta na Hulanda pa atende diferente reunion na Arubahuis y pa Koninkrijksoverleg.

Sr. Dowers y beleidsmedewerker di ministerio di enseñansa, sr. John Hessen a reuni diamars mainta cu sr. Samuel Dumfries, hefe di departamento di enseñansa na Arubahuis y asociadonan di e departamento sra. Ivonne Navas y sra. Rosalinda Croes.

Entre otro nan a papia tocante e retonan cu ta existi cu vivienda, e cambionan cu ta tumando luga den e sistema di enseñansa na Hulanda, studieopdracht, seguro y e mentornan.

Minister Dowers ta considera e reunion aki uno hopi fructifero unda a identifica y den algun caso a confirma algun area y topico cu ta rekeri mas atencion.

Ta conoci cu hopi studiante ta cambia di estudio, pero tambe cu tin basta studiante ta caba nan estudio cu un debe di estudio basta halto pasobra nan ta tuma demasiado largo pa completa nan estudio.

Minister Dowers a menciona cu aki mester motiva e studiantenan entre otro pa caba mas lihe posibel pa por haya e "kwijtschelding", cual ta un parti di e prestamo hulandes cu ta wordo cancela y comberti den un "beurs" y no mester wordo paga bek si nan caba den un periodo stipula.

Tambe mester tene na cuenta cu e reglanan ta bay cambia y esnan cu tuma mas largo cu un periodo stipula pa caba nan estudio, mester paga un collegegeld mas halto, cu por wordo considera un tipo di "boete" y esaki ta bastante halto, e mandatario a splica.

Un di e otro areanan cu mester traha ariba ora ta prepara e hobennan pa sigui un estudio den exterior ta pa bin mas diversificacion den escogencia di estudio. Minister Dowers ta menciona cu por ehempel awo tin hopi studiante ta trahando ariba un carera den International Business y esaki ta trece un risico cu no lo tin basta trabao pa acomoda tur den e ramo aki si mayoria kier bolbe Aruba pa biba y traha.



Minister Dowers a comenta cu e departamento ta haciendo un bon trabao. Departamento di Enseñansa na Hulanda ta traha directamente cu Departamento di Enseñansa na Aruba y ta responsabel pa guia studiantenan di Aruba na Hulanda.❑

GAITA LIVE!!!
NA AMC DAKOTA!



HABRI 9-6 NON-STOP! DI DIALUNA PA DIASABRA

amc unicon

bon pasco y un feliz aña nobo!



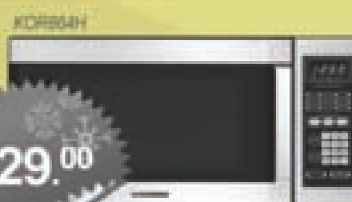
GTDP200GMWW

GE
Gas Dryer, 7.0 Cft. 4 Dryer Temp, Auto Dry, DuraDrum, Rotary Controls, Dewrinkle, Quick Fluff, Interior Light, White.

1259.00

DAEWOO
Microwave 0.9Cft., 900W, 10 Power Levels, Electronic Touch, One Touch Cooking Menu, Auto Defrost, Child Safety Lock, Stainless Steel.

KOR864H



229.00



999.00

PREMIUM
Washer Frontloader, Spin Speed, 400/800/1000, Push Buttons, Delay Wash, Various Functions (Pre-wash, Rinse etc.) Various Programs (Synthetic, Wool etc.) White.

AWE! SHOPPING NIGHT!
TE CU 8'OR!



1229.00

SAMSUNG
Refrigerator, 11.3 Cft., Plastic Shelves, Multi Flow System, Space for Bottles in Door, Vegetable/Fruit Crispers, Humidity Control, Silver.



215.00

DAEWOO
Microwave, 0.9 Cft., 900W, Electric Controls, 10 Power Levels, TurnTable, ChildLock, White.

899.00

MABE
24" Stove, 4 Sealed Burners, Electric Ignition, Manual Oven, Stainless Steel.



1499.00

MABE
30" Stove, 6 Sealed Burners, Electric Ignition, Oven Light, Extra Large Oven Window, 1 Oven Rack, Porcelain Top, White/Stainless Steel



1259.00

GE
Washer, 3.7Cft., 2 Speed, Multi Cycle, 3 Temp., Bleach/Fabric Soft. Dispenser, GentlePower Agitator, Stainless Steel Basket, White/Silver.

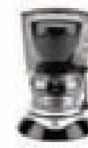
AWE! INSTANT CREDIT!





GANA! GANA! GANA! GANA! GANA!





6 PANASONIC INVERTER SPLIT SYSTEMS!
6 GREE INVERTER SPLIT SYSTEMS!
6 WHIRLPOOL WASHERS!
6 WHIRLPOOL DRYERS!
6 MICROWAVES!
6 RICECOOKERS!
6 COFFEEMAKERS!
6 BLENDERS!









Cu cada 25 florin bo ta ricibi un ticket y bo linja ta na awa!

AMC Eagle Megastore - Tel:521-1160 • AMC Dakota - Tel:521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.

DEPORTE BON DIA Aruba

ATTA: Resultadonan Copa Aruba 2011 bou 18 aña



Pagina B2

AVB a tene su Female Promotional Soccer Tournament



Pagina B5

Casa Tua Beach Tennis lo tuma luga na Eagle Beach



Pagina B6

Bushiri Christmas Challenge Karting Competition





ORANJESTAD- Diasabra awo dia 17 di December ta bay tin e ultimo careda di Karting pa e aña aki na Bushiri Karting Speedway. Despues di a tene e prome competencia dia 6 di November ultimo cu tabata un exito rotundo a dicidi ta pone un ultimo competencia prome cu aña cera riba pista di Bushiri Karting cu yama actualmente " Bushiri Karting Speedway.

Desde e opening di Bushiri Karting Speedway por a mira un bida nobo den e deporte di Karting aki na Aruba ya cu a renoba full a pista y tur su facilidadnan, tambe actualmente nan a bin cu 16 Go Kart special pa huur unda cu un y tur por huur Go Kart. Muy pronto lo habri tambe na e pista Fuel sports bar & grill unda un y tur por bini come algo y mira diferente deporte den e sports bar aki.

Bushiri Karting Speedway a lucha duro y ta logrando pa asina poco poco lanta e deporte di karting bek aki na Aruba y diasabra awo dia 17 di December nan ta bai tene nan di dos competencia pa e aña aki. Despues di a haya tremendo reaccionnan pa cu e prome competencia. Careda lo cuminsa pa 9:00am.

Nunca antes den pasado por a mira tanto competidor manera tabatin dia 6 di november ultimo. Un record cu sigur ta di aplaudi despues cu tabatin un total di 17 competidor den e categoria di 4 stroke, 24 competidor den e categoria di Rentals, 4 den junior 2 stroke y 7 den senior 2 stroke y tin rumornan ta coriendo rond cu e biaha aki ta bay tin mas competido den e categoria di 4 stroke y tambe Rentals.

E categoria di 4 stroke ta un categoria nobo cu a lanta poco tempo pasa y ta un categoria hopi economico.

Continacion pagina B4

BON DIA Aruba

ATTA: Resultadonan Copa Aruba 2011 bou 18 aña

ORANJESTAD- Dia 13 di December cuminsando pa 5or di atardi Aruba Table Tennis Association a organisa e torneo Copa Aruba 2011 cu un sala completamente yen di mucha- y hobennan. ATTA ta sera e aña positivo cu un total di 5 categoria pa e hobennan bou di 18 aña.

Den e categoria bou 10 aña femenino a participa un total di 5 mucha den cual a keda na di prome lugar e hobencita Jullymar Ashbicruz ganando tur su weganan. Como sorprse a keda na di dos lugar Jesseline Diaz kende tin apenas algun luna practicando e deporte aki. Na di tres lugar ta keda Antoñella Kwidama kende sigur a duna un bon bataya.

Den e categoria masculino tambe tabata tin 5 participante. Perdiendo solamente un wega, Max Lopez ta keda na di prome lugar. Na di dos lugar a keda un triple empate cu mester a bay over na contamento di punto. Pa motibo di un miho average e hoben Breiner Huaman a keda na di dos lugar y como otro sorpresa Christian Quandus ta keda na di tres lugar.Categoria bou 13 aña ta conta cu un total di 11 atleta cual ta e categoria cu mas participante. Den e categoria feminino Natisha Elizabeth a Sali campeon ganando tur su weganan 3-0. Su tras ta keda Jilly Geerman pa di dos lugar, y di tres luga ta keda den nomber di Mary-Jane Croes.

E mucha hombernan den e categoria bou 13 aña tabata uno hopi fuerte. Celebrando su cumple años Valentino Dirksz ta bay cas cu un regalo sumamente bunita cual ta e trofeo di campeon!

Mester remarca cu Valentino a gana bay cu e titulo di campeon den tur e torneonan cu e la participa aden den aña 2011. Un mucha homber pues cu un prospecto hopi grandi.

Continuacion B3


Jullymar Ashbicruz: Campeon U - 10


Max Lopez: Campeon U - 10


Natisha Elizabeth: Campeon U - 13


Jilly Geerman: Sub-campeon U - 13


Jesseline Diaz: sub-campeon U - 10


Breiner Huaman: Sub-campeon U - 10


Valentino Dirksz: Campeon U - 13

ATTA: Resultadonan Copa Aruba 2011

Continuacion di B2

Na di dos lugar ta keda Jevon Francis kende eigenlijk ta mucho jong pa e categoria aki, pero mirando e nivel halto cu e tin, e ta participa den un categoria mas halto.

Atrobe un prestacion remarkabel di sali subcampeon. Donald Yazagaray ta keda na di tres lugar perdiendo solamente dos wega. Cu un total di 7 hoben bou 18 aña e categoria aki a percura pa un torneo cu a dura basta largo. E talentoso Shawn Vlaun ta gana su di 6 torneo den e 8 cu e la participa aden den e categoria menciona pa aña 2011. Dunando semper un bon bataya, Lifrendy Lampe ta termina na di dos lugar sigui pa Maurice de Kort kende tambe semper ta den premiacion den e categoria aki.

Pues cu un dia deportivo y ameno ATTA ta conta cu un Copa Aruba pa nos hobennan sumamente exitoso. Nos ta felicita tur participante y alaves ta gradici tur mayor cu ta duna un man di un manera of otro.

Y sin falta, ta gradici e miembronan di prensa cu tambe tabata presente. ATTA ta desea pueblo henter un bon pasco y felis aña nobo!❑


Lifrendy Lampe: Sub-campeon U-18 y Campeon Senior B-klas


Shawn Vlaun: Campeon U - 18 y Sub-campeon senior B-klas











Karting

Continacion di pagina B1

Un otro categoria cu a hasi hopi impacto tabata e categoria di Rentals, unda cu un y tur por a competi den e categoria aki ya cu por a uza e Go Kartnan di huur cu Bushiri Karting Speedway tin pa ofrece. Un cantidad di fanaticonan di karting cu ya caba tabata bin constante Bushiri Karting y train a competi den e categoria aki y loke nos por a mira ta cu tabatin hopi talento den e categoria aki.

Bushiri Karting Speedway a haci un tremendo trabou di trese e concepto di tin Huur Karts na su pista ya cu esaki ta hasi e deporte di karting uno unda un y tur por disfruta di esaki pasobra antes si bono tabatin un kart bono lo por practica e deporte di karting y pa cumpra un kart ta costa hopi placa y Bushiri Karting Speedway tin e huur kartsnan na pista pa asina un y tur por huur esakinan. E beneficio di tin e facilidad aki ta hasi cu asina nos por descubri talentonan nan nobo aki na Aruba, manera cu ya caba ta e caso door cu tabatin par di coredo cu a competi y a haci bon papel den e competencia den e categoria di Rentals dia 6 di November cu despues di esaki a dicidi di bay cumpra nan mes un Kart pa asina nan por drenta den un categoria profesional. Tambe e huur karts nan ta yuda recauda fondo pa asina mantene e pista di Bushiri Karting Speedway cu ta un tereno basta grandi cu cada bes ta keda exigi mantencion necesario.

E categoria 2 stroke ta e categoria unda tin mas velocidad y tambe ta un categoria cu hopi potencial pa sigui crece aki na Aruba.

Nos kier a invita un y tur, Aruba completo y tur amantenan di motorsports pa pasa y mira e tremendo competencia di Karting cu ta bai tin Diasabra awor na pista di Bushiri Karting Speedway, situa banda di Ling & Sons supermarket.

Ta bai tin bon ambiente musical, Bar y Cushina ta bai ta bon surti y despues di e competencia ta bai tin un After Party den Fuel sports bar & grill pa asina recauda fondo.

Es nan cu ta interesa pa competi, ainda tin chens y por yama nos na 583-5278 of por pasa Bushiri Karting Speedway prome cu Diabierna dia 16 di december entre 10:00am - 6:30pm. Inscripcion pa e categoria Rentals ta Awg 100,- y pa 2 Stroke y 4 Stroke ta Awg75,-.❑









AVB a tene su Female Promotional Soccer Tournament















SHABA- Diabierna y diasabra ultimo AVB y Comision di futbol femenino e tene un torneo promocional cu a haya e nomber di Female Promotional Soccer Tournament. For di nos amigo Ursull Arends di AVB nos a haya e siguiente comunicado na ingles cu ta bisa asina ki:

Coming straight from Friday's start of the tournament, Saturday saw the two same teams Bubali and RCA battle for the Female Adult Title.

With the crowd cheering their teams from start to end, the players enjoyed the soccer atmosphere in Centro Deportivo Frans Figaroa. After full time on Friday night the game ended in a draw 1-1. On Saturday night both teams came out anxious to score to go ahead goal, both teams attacked each others goal constantly but without success, after full time the score was 0-0. The rules of the tournament indicates that a penalty shootout will decide the final score. After the penalty shootout RCA came out victorious and took the Championship trophy to Solito.

In the junior division 5 teams did battle for the title, each team played each other once, the team with most points will be the champion. Bubali won all of its games and finished first. Savaneta Stars won 2 games but lost to Bubali and finished second. RCS (Racing Club Savaneta) and Arsenal both made their debute in the female division, lost 2 games each and when they played each other the score ended up in a tie.

RCS and Arsenal both have some young females with more coaching they could become pretty good and become a real competition for Bubali, RCA and Savaneta Stars.

All teams who participated in this tournament will receive a check from AVB to be used on materials to continue with the development of the female soccer. They would also receive a set of uniform with their respective colors. AVB would also facilitate each team with soccer balls.

The biggest price of all is that the Adult teams which ended in first and second place will play an international game on January 20th and January 21st against a team from Colombia who will be visiting the island. The actual place and time is still to be announced.

During the course of 2012 Arubaanse Voetbal Bond will strongly promote the development of women's football and pledges to support women's football financially and to give women players, coaches, referees and officials the opportunity to become actively involved in football.

Women's soccer is changing very fast. That's is why AVB has committed itself to elevate female soccer in Aruba and catch up with the islands in our region and seriously compete against them.

Junioren
Savaneta Stars 0 - 2 Bubali
Arsenal 1 - 1 RCS
Savaneta Stars 1 - 0 Arsenal
Savaneta Stars 4 - 0 RCS
Bubali 1 - 0 RCS
Arsenal 0 - 1 Bubali

Ta bon pa duna un splicacion e motibo pakiko e comunicado di AVB ta na ingles scirbi, esaki tin di haber cu e lectornan internacional cu ta subi e website di AVB y ingles ta e lenguahe mas papia y comprondi. Pues e comunicado aki ta uno for di e website di AVB.❑

BON DIA Aruba

Casa Tua Beach Tennis lo tuma luga na Eagle Beach

Diasabra y diadomingo







ORANJESTAD- Diadomingo venidero, Casa Tua y Beach Tennis Association, ta organiza e ultimo evento di beach tennis valido pa posicion riba standing, pa aña 2011.
E torneo ta habri pa tur categoria, for di prinicipante te cu esnan professional y lo ser hunga den categoria di cabayero, dama y mixto.
Un invitacion ta bay na tur hende pa bin presencia e deporte cu mas a bin ta creciendo aki na Aruba diadomingo venidero na Eaglebeach.
Ta diadomingo venidero e standing final di e ranking lo keda define den casi tur categoria y pa banda di 7'or di anochi, lo anuncia kendenan ta e Rey y Reina di Beach Tennis Aruba pa 2011.
Riba diasabra lo hunga principalmente e weganan individual mientras cu diasabra tambe lo inicia e Canyon Youth Tournament, cu lo inicia pa 3'or y caminda tur hoben por inscribi y participa diasabra venidero.
E categorianan lo ta di diverticion, avanza y Pro dobbel caminda e ganadonan lo ricibi tremendo productonan di Canyon.
Den e torneo di adultonan a surgi un categoria nobo cu ta conoci como 'Canyon talent cup', pa hungadonan te cu 16 aña caminda e ganadonan lo ricibi productonan di Canyon manera headphones, webcams etc.
E ganado general lo ricibi na final di aña un Samsung tablet!!
Durante di henter e fin di siman aki di Beach Tennis Aruba e miembronan lo ricibi un discuento di 10% na tur 3 Casa Tua's!
Lo bay tentnan di cuminda pa cortesia di Señor Frogs, tent di refresco, DJ pa deleita tur hende cu musica agradabel, oportunidad pa douche na beach y weganan sensacional di beachtennis, cu lo haci e diadomingo aki algo increibel caminda tur hende por Chill riba beach.
Pa mas informacion y e standing actual, pa registra y pa tur otro informacion, por bai riba: www.arubabeachtennis.com of por yama 5926421.
Registracion ta sera diabierna 16 di December pa 12'or di merdia.
Programa d Casa Tua beach tennis event:
Diasabra December 1 7 : 10 am – 7 pm, Singles tournament
3 pm – 6 pm, Canyon Youth tournament.
Diadomingo December 18 : 10 am - 7 pm, Doubles tournament.
Beach Tennis Aruba ta wordo patrocina pa Casa Tua, AVIS, RBTT/RBC, AMC Unicon, Canyon, AWA, Powerade, Deloitte, Alno Kitchen/Boretti, Amstel Bright, Aruba Aloe, Island Temptation, NOW, Garage Centraal, A.I.S & Senor Frogs.❏







Cambernan cu ta draai

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Pagina B4

Cas di Cultura ta presenta proyecto Action101



Pagina B9

Tur tres Starbucks ta uni pa evento comunitario

Pagina B9

Ta culmina nan activi-dad "Good-4TheNeigh-borhood" en grande

Pagina B15

Bin conoce kico ta yoga awe



Pagina B8

Mas oferta den tiendanan di Digicel



Pagina B16

Bin conoce kico ta yoga awe









ORANJESTAD - Diahuebs aki, 15 di december Awakened Spirit Center hunto cu Checkmate Café (parti di e Grupo di Antraco) lo organisa un charla cu topico: "Get to know yoga: Relax for the holidays".

E charla ta tocante diferente topico por ehempel: bentaha di Yoga, practica Yoga den un manera sigur, Hatha/Restorative Yoga pa apoya tratamento medico di malesanan por ehempel asma, scoliose, cancer etc., Yoga pa grupo specifico por ehempel Yoga durante of despues di embaraso) prenatal y postnatal yoga),Yoga pa muchanan y hoben, Yoga pa sostene programa di entrenamento pa (top) atletanan. Tambe nos ta papia tocante diferente estilonan cu ta existi y cua nos tin na Aruba. Tambe bo por purba posturanan, ehercicionan pa hala rosea mas miho, y pa relaha mas. Nos ta mustra cos pa yuda cu posturanan y cu nos ta uzando pa Restorative Yoga y pa hende cu ta menos mobil. Den aña nobo tin workshops cu topico specifico tambe. Orario ta6-7pm, luga: Checkmate Café (gebouw di Antraco/ Samson Bookstore den boulevard). Pa mas informashion yama Checkmate Café of Anouscka van der Kuyp T:5614564, of mail: awakenedspirit1970@ yahoo.com, www.awakenedspiritcenter.orgFB: awakenedspirit yogaaruba.❑

Cas di Cultura ta presenta proyecto Action101 cu dos obra humoristico dia 19 di December



Riba e potret aki, Coordinador di e proyecto Action 101, Charmine Acosta hunto cu e docente di teatro, Angelo Angela.

ORANJESTAD - Action101 ta un iniciativa di Cas di Cultura conhuntamente cu un grupo di docentenan specialisa den ramo di Teatro. Action101 a lanta specialmente pa hiba teatro na un otro nivel; un nivel mas profesional y artistico.

E proyecto tin como meta eleva e nivel di Teatro nacional pa medio di tayernan cu lo entrena personanan interesa den desaroya nan talento actoral y yega na propio produccionnan local y na un grupo cu lo representa Aruba den festivalnan local y internacional.

Como cierre di e prome fase di e tayernan, Action101 ta presenta dos obra humoristico titula “Noche Mala” y “Kerstfeestje”, special pa fin di aña dirigi na e publico hoben y adulto. “Noche mala” ta un obra crioyo cu basta picardia. E ta trata generacionnan di hende muher den un famia y nan conflictonan, cu hunto ta celebra Pasco, unda varios cos ta bay robes.

“Kerstfeestje” ta un performance special cu e hobennan di Action101, basa riba un dia na scol y un anochi di fiesta di scol. Aki ta pone atencion na e alegria di fin di aña y partimento di regalo,

E anochi special di Action101 lo tuma luga na Cas di Cultura, Vondellaan 2, 8:00 pm. Carchi ta obtenibel na Cas di Cultura y cerca e participantenan di Action101. Admision ta 13 aña pariba. Bin gosa y hari cu nos, na e Comedia di Fin di Aña.❑

“Back den Tempo” cu programa special Diadomingo awor

ORANJESTAD – E programa radial “Back den Tempo” cu 11 aña di existencia cu ta ser transmiti na Mega 88.1 lo tin un programa special diadomingo awor.

For di 3’or atardi pa 9’or anochi e fiel oyentenan di e programa tan gusta y ameno aki, lo cera conoci cu e Top 10 di e temanan musical na Papiamento. Ademas pa esnan mas nostalgico lo tin e Top 50 di e cancion di back den tempo. Sintonisa bo radio diadomingo awor pa 3’or atardi na Mega 88.1, y no lubida cu abo tin un cita special cu e programa “Back den Tempo” cu Armando y Johnny. ❑

Tur tres Starbucks ta uni pa evento comunitario

ORANJESTAD - “Ta nos deseo maximo pa motiva nos ciudadanonan pa nan ta participantenan activo den nos comunidad. E conferencia cu recientemente a tuma luga titula ‘Happy Community’ ta e prome paso den e direccion aki”, esaki di acuerdo cu Zugheila Lindeborg. Den cuadro di e konferensia cu focus special riba comunidad tur tres establecimento di Starbucks; Renaissance Mall, Renaissance Marketplace y Paseo Herencia Mall a uni pa forma parti di un evento comunitario diadomingo ultimo. Tabata prome biaha cu tur 3 establecimento hunto di Starbucks a forma parti di un evento dedica na nos comunidad; e meta tabata pa verf YMCA San Nicolaas. Ser participante activo di pueblo di Aruba ta demostra e laso fuerte cu Starbucks tin cu e pueblo Arubiano. E conferencia ‘Happy Community’ cu a wordo tene den Crystal Theater, tabata un estimulo grandi pa sigui promove participacion activo den comunidad no unicamente pa cada ciudadano respectivamente pero tambe pa empresanan establece na Aruba; esaki ta conduci na miho productividad, salubridad publico y felicidad di cada ciudadano. Tur esunnan cu a acudi na e conferencia a haña oportunidad di disfruta di delicioso koffie y te cortesia di Starbucks. Riba fotonan adhunto por haya un imprecion di e momento cu tabata verf YMCA na San Nicolaas y tambe momento cu tabata repartiendo koffie y te durante di e conferencia.❑

Cambernan cu ta draai

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Cu mi wowonan cera mi instructor di biahe ta twist y draai e avion di manera cu e no ta riba nivel di biahe. Esaki ta un actitud inusual clasico den practica di tur piloto cu nan tin cu ripiti pa keda sigur manera piloto. Ami ta haci tur tipo di zonido pa evita mi mes di saca mi desayuno den e situacion aki. 'Ok, habri bo wowo y pone e avion stret', mi instructor a ordena mi. Mi ta habri mi wowo y ta ripara cu e instructor a cubri tur mi instrumentonan. Nada bon, mi instinto tabata grita. Cara pa lama mi no por a saca afo kico ta lama y kico ta shelo y mi celebro tabata bisa mi cu nos ta birando den direccion robes.

E di dos cos cu ta pasa na momento cu mi tabata purbando pa pone e avion stret tabata pa sinti loke cu tabata pasando. 'Awo' mi a bisa mi mes implicando cu mi tabata pensando cu mi tabata tin e mashin bou control. Ora cu mi tabata wak mi instrumentonan, mi tabata den direccion bayendo abou poco poco birando un clasico problema di aviacion, cu ta wordo yama un spiraal di santana.

Mi a haci e maniobra aki prome y mi tabata sa cu un cockpit cu ta draai mi mester a confia mi instrumentonan apesar cu mi sentido di balansa, cu ta bin di e parti mey mey di mi horea tabata bisando mi lo diferente. Mi a logra haya e avion riba un liña segun mi instrumentonan y a cuminsa sinti e sensacion di draaimento of tambalia paso mi a perde mi balansa, un biramento cu ta pone cu mi stoma tin gana di saca mi desayuno. 'Vertigo' mi ta keha cu mi instructor mientras cu e intencionalmente ta wak pa ta sigur cu mi a logra di controla e situacion, tanto mi mes como e avion.

Vertigo t e palabra di Latin cu ta nifica draai rond y ta describi un condicion medico den cual un hende ta sinti e sensacion di biramento di cabes manera cu e camber completo ta birando. Mareo ta e terminologia indistinto cu ta describi un variedad di condicion cu ta varia for di un cabes lihe, instabilidad pa vertigo y ta cubri un variedad grandi di sintoma. E sintomanan aki ta varia di lo mas dramatico, vertigo, te na esun menos severo di imbalans. Inclui den e sentimentonan aki por sinti manera cu bo ta bay cay flauw, cual lo por resulta den perdemento di tino.

Manera un piloto priva mi sa cu ta e sistema di sensor localisa den e horea ta loke cu ta yuda e curpa mantene su balansa. Balansa den e curpa humano ta coordina pa e stam di e celebro, cual ta colecta informacion for di tur e parti di e celebro y e sensornan di organonan den henter e curpa. E organonan di sensor ta hunga un parti crucial den e intercambio di informacion di e celebro pa e cuero, wowo, musculo y jointnan, y e sistema vestibular den e centro di e horea. Manera por resulta den desfuncion den cualkier un di e componentenan of den e nervionan conecta cu nan.

Docter Frances, Prosper Meniere a describi e malesa. Meniere manera tin cuater sintoma particular, vertigo cu ta dura pa mas di un ora pero menos cu 24 ora, zonido den e horea, sinti presion of manera cu e orea ta yen y perdida di oido. Algun hende ta afecta den tur dos horea y otronan den solamente un. E presentacion di e malesa aki tin ora ta wordo relaciona cu stress. Medicina regular usualmente ta busca pa problema cu e parti mey mey di e horea pa un sintoma di mareo. Apesar di esaki, mayoria hende cu nos a topa cune ta sinti mareo pa un par di dia.

Manera un dokter cu ta practica Medicina Tradicional Chines mi sa cu e higra ta envolvi den hopi problema di mareo. E higra ta desintoxica e sanger y un higra cu ta traha dim as ta produci un condicion cu ta wordo yama 'candela di higra', cual su sintomanan ta mareo, dolor na e bandanan di e cabes, sensacion cu bo ta choca, palpitacion lihe di curason y malestar stomacal. Hende cu e condiciona aki usual mente tin un color berde rond di nan boca, ta lanta mas o menos 3or di marduga y ta rabia hopi lihe.

Escogencia di estilo di bida, incluyendo como cumindanan procesa, tuma droga farmaceutico, traha of biba cu kimico, bombardia cu EMF (electromagnetic fields) y no haya suficiente ehercicio tur ta contribui na un cantidad grandi toxico, haciendo e imposibel pa bo higra funciona efectivamente.

Interesantemente, segun historia e condicion aki na Aruba ta conoci como 'madder'. Den Medicina Tradicional Chines un higra saludabel ta wordo yama e Beneral cu ta manda energia den e forma di likido den varios parti di e curpa. Si e General su luga, e higra ta na candela e cadena di comando ta wordo kibra. Fluho menstrual ta bira pisa y for di control y lo bo tin dolor y problema cu bo blaas y menstruacion cual lo desaroya dolor den e parti abou di e stoma. Apesar cu e gana sexual satisfactorio ta un bon manera pa desaroya un trankilidad den e higra. Na nos clinica nos a haya sa cu tratamento di acupuntura tambe ta duna bon mehoracion den un higra cayente, pesey mes sintoma di mareo. Raiz di Milk Thistle, Astragalus root, Black Cohosh root, Don Quai Root, Red Clover y Thodiola ta bon como tambe Evening Primrose Oil tambe ta beneficioso pa e higra. Bo ta mehora e funcion di e higra door di baha man na e consumo di alcohol, haciendo ehercicio y come cuminda natural cu ta bon pa bo tipo metabolico y prepara e cuminda cu no a wordo hasa ta yuda dramaticamente.

Get the Point! Bida moderno por afecta nos curpa su balansa, particularmente pa motibo di e toxiconan cu nos ta wordo expone na dje tur dia den nos aire, awa y cuminda. Adicionalmente, nos bida sedentario, kimico, medicina camponan electromagnetico di computer, transformado di electricidad y telefon celular tur ta afecta nos balansa.

E dieet corecto, acupuntura y yerba pro yuda nos curpa haya control riba e camber cu ta draai. Despues cu bo explora posibel infeccion den e parti mey mey di bo ora, ripara cu e no ta anemia, ningun temor celebral, stroke, migraine, epilepsia of multiple sclerosis, cual tur por haci bo sinti manera pasa pa un evaluacion cu Medicina Tradicional Chines. Laga nos yuda bo paga e candela den bo curpa y yuda bo stop e camber di briya rond di bo.❑

Fundacion Famia Planea ta informa

ORANJESTAD - Fundacion Famia Planea kier a informa cu nan dianan di duna servicio pa luna di december 2011 lo ta te cu dia 20 di december 2011 pa 12'or di merdia na nan oficina situa den Avenida Milio Croes na Dakota.
Nan oficina situa na San Nicolas ta cera pa renobacion. Tur servicio lo continua diamars 3 di januari 2012 na nan oficina situa na Dakota y diaranson 4 di januari 2012 na nan oficina na San Nicolas. Fundacion Famia Planea kier a desea tur nan miembronan y e comunidad di Aruba dianan di fiesta bendiciona y un aña 2012 yena cu prosperidad.❏

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

02 08 14 24 35 Letter D Joker 20

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
3501 9051 3230	5123	8336 Tauro

DIARIO	CORSOW	Super
4846 4985 9591	2041 0257 6675	7950

MINI MEGA 02 05 29 30 15 Mini Mega
Jackpot Afl. 530.000,00

LOTTO DI DIA 06-15-16-21-26
Jackpot Afl. 00.000,00

Florida Lottery 45 Million in prices December 12, 2011 3-19-22-28-34-37Xtrax4

MEGA MILLIONS 116 Million in prices December 09, 2011 4 - 12 - 29 - 49 - 51 » 44

HOROSCOPES

Aries MARCH 22 - APRIL 20
Haci limpi bo acumulacion emocional cu ehercicio fisico. Laga bo endorfina core.

Taurus APRIL 21 - MAY 21
Bo poder intuitivo por ta un tiki impredecibel awor, pero no perde speransa!

Gemini MAY 22 - JUN. 22
Evita di involucra di mas cu amigo of famia awe; wanta cosnan facil.

Cancer JUN. 23 - JUL. 22
Bo tin hopi energia; canalisa esaki den los un problema personal.

Leo JUL. 23 - AUG. 23
Un hecho nobo importante lo bin dilanti awe; ta habri pa cambio den bo plannan.

Virgo AUG. 24 - SEPT. 23
Duna y ricibi ta yuda tuma mayoria di bo dia. Yuda otronan.

Libra SEPT. 24 - OCT. 23
Esaki ta un bon dia pa yuda otro hende, specialmente si nan ta mehorando cosnan.

Scorpio OCT. 24 - NOV. 22
Un hende su storianan di aventura den exterior ta lanta bo deseo. Plania un trip.

Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21
E awanan bo dilanti turbulento; pero no tene miedo di sambuya. Bo ta logra.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 20
Esaki lo ta un dia sin esfuerso si bo stop di haci floho. Lanta ariba y bay dilanti.

Aquarius JAN. 21 - FEB. 18
Tuma un tarea dificil awe; caba cune lo duna bo ego un aumento.

Pisces FEB 19. - MAR. 20
Si un hende su comportacion falso ta crea sensacion di confusion, bo tin cu sigui move bay.

Doctor na warda

ORANJESTAD
15 di December
Dr. Samuels

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Eagle Tel. 582-4553
San Nicolaas:
Botica San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

15 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

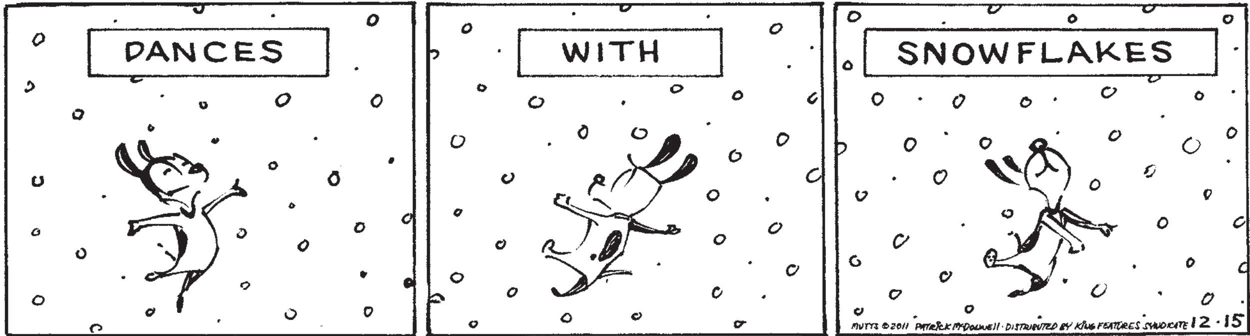
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



Blondie



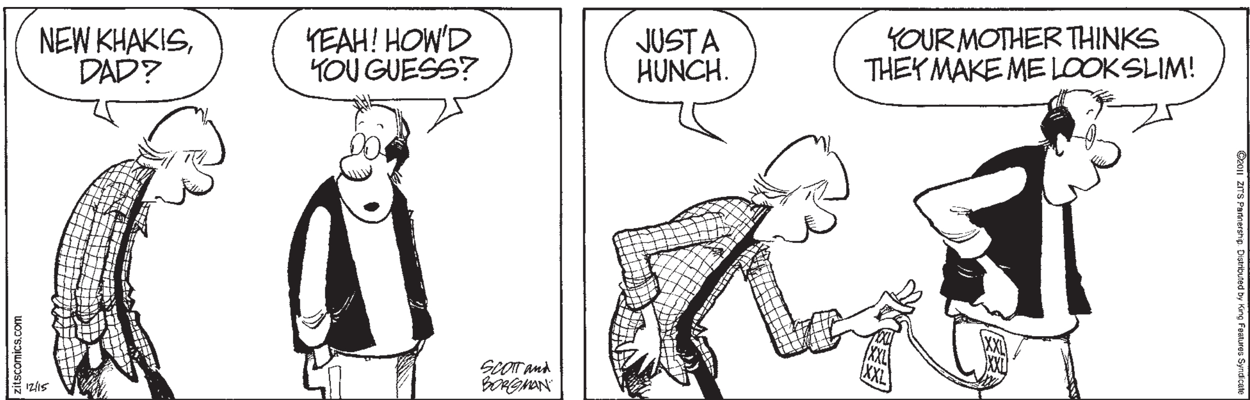
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

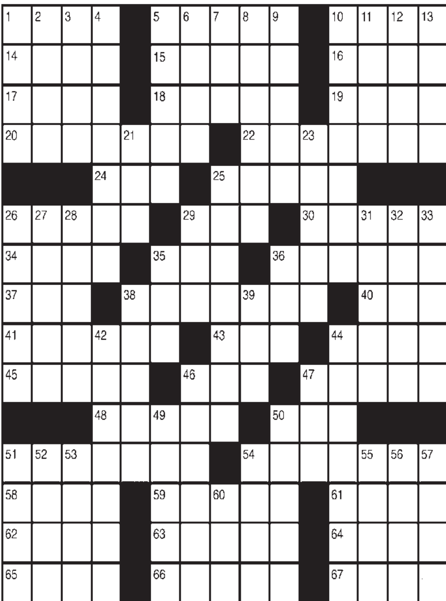
			3	8			1	
		7				5		9
	9				2		6	
9				4		1		
1								7
		4		2				8
	7		9				3	
6		2				4		
	5			1	4			

Difficulty Level ★★★ 12/15

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	6	8	3	7	5	9	1	2
3	9	7	1	2	8	6	4	5
5	1	2	6	9	4	7	3	8
8	2	6	9	1	7	3	5	4
9	5	3	8	4	2	1	7	6
7	4	1	5	3	6	8	2	9
6	8	4	7	5	3	2	9	1
1	3	5	2	8	9	4	6	7
2	7	9	4	6	1	5	8	3



Created by Jacqueline E. Mathews 12/15/11

ACROSS
1 Sheep's coat
5 Meg and Nolan
10 Ticket's end
14 Actress Paquin
15 Artist's stand
16 Easy gait
17 Astonish
18 Plenty
19 Commotions
20 Inns
22 Priests' talks
24 Shade tree
25 Nonsense
26 Sneezy or Doc
29 Prohibit
30 Goes first
34 Make a salary
35 Actor Cruise
36 Soap opera
37 Grow gray
38 Gang member
40 Wipe dishes
41 Buckingham Palace's city
43 Afternoon social event
44 Orange rind
45 Epitome of slowness
46 Upper house member: abbr.
47 Hot __; nightcap
48 __ Day; holiday in September
50 Actor's signal
51 __ cavity; lung encasement
54 "...bells on __ ring, making spirits bright..."
58 Huge defeat
59 Large pig-shaped animal
61 Red Muppet
62 Villain
63 Arctic or Pacific
64 Baseball's __ Musial
65 Actor James __
66 Like a letter full of juicy info
67 Melody

DOWN
1 Launder
2 Not fooled by
3 Burden
4 Portable light
5 Empire
6 Sweet potatoes
7 Deadly snake
8 Ozzie, Harriet, David or Ricky
9 Smooth and glossy
10 Jail
11 __ list; paper full of chores
12 "Once __ a time..."
13 Mrs. Truman
21 Leprechaun
23 Measuring stick
25 Small pet
26 Good buys
27 Covered __; pioneer vehicle
28 Sports building
29 Go up & down
31 Lent a hand
32 Was bold
33 In a crafty way
35 2000 pounds
36 Body of water
38 Back tooth
39 Caesar's X
42 Watered down
44 Dickinson or Angelou
46 Comfort in grief
47 Bather's spot
49 __ Rouge, LA
50 Like jokes that elicit groans
51 Bow of a ship
52 Trademark
53 Dollar abroad
54 Slant; prejudice
55 Singing voice
56 "__ old cowhand..."
57 Lengthy
60 Church seat

Wednesday's Puzzle Solved

W	R	A	P	■	B	E	A	K	S	■	O	D	D	S
R	O	B	E	■	A	N	N	I	E	■	T	E	R	I
I	M	A	N	■	L	E	T	T	E	R	H	E	A	D
T	E	N	■	A	L	M	S	■	■	H	E	D	G	E
■	■	D	E	C	A	Y	■	■	S	I	R	■	■	■
S	T	O	N	E	D	■	■	H	A	N	S	E	L	■
H	A	N	D	S	■	A	M	I	G	O	■	V	I	M
I	B	I	S	■	F	L	E	E	S	■	W	A	V	E
N	O	N	■	F	I	E	L	D	■	P	A	L	E	R
■	O	G	R	E	S	S	■	■	D	E	L	U	D	E
■	■	■	A	A	H	■	■	P	A	R	K	A	■	■
D	O	F	F	S	■	■	P	I	N	K	■	T	I	C
U	N	A	T	T	A	C	H	E	D	■	T	I	T	O
A	C	M	E	■	P	R	I	C	E	■	U	N	T	O
L	E	E	R	■	T	Y	L	E	R	■	E	G	O	S

12/15/11

The Lord is my shepherd, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: Psalm 23

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, great grandmother and sister

Ms. Gladys Adams-Arrindell

Date and place of funeral will be announced later

We regret that before and after the funeral we can't accept condolences at home

Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Date & time: Will be announce later

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend
their most sincere condolences to the bereaved family.

Condolences can be sent through our website: www.adpatres.webs.com

Gradicimento/Invitation

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu di un of otro manera a demostra nan atencio durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Marciano Roman "Rocky" Marchena

Gradicimento ta bay tambe pa tur cu a yama nos, manda telegram, karchi, flor of krans.
Gradicimento special ta bay pa pastor Mariano, pastor Toti y pastor Jairo pa nan bunita respons.
E grupo di Mariachi pa nan bunita cancionnan y un danki di curason na The Olive Tree Funeral Home pa e bon servicio y atencion. Boso muestra di atencion lo keda semper graba den nos mente.
Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio:
Diaranson 14 y Diasabra 17 di december 2011, pa 7'or di anochi
Dialuna 19 di december 2011 pa 5'or di marduga (Misa di Aurora) turn a Misa Cristo Rey na Brazil
Dialuna 19 di december 2011 pa 8'or di anochi lo tin un rosario na cas Mabon 19, pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiu, mama, rumannan y demas famia

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu inmenso tristesa na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Oswald Reginald Croes

***12 augustus 1974 †13 december 2011**

Na nomber di su:
Mayornan: Edwin y Jolanda Croes-Boekhoudt
Rumannan: Ruthmila y Francis Odor-Croes
Kenneth y Vivienne Croes-Bruin
Yiunan: Osziënne, Alia y Ian Croes
Sobrinonan: Kyrah y Kyle-Anthony Croes
Eden y Evan Odor
Bon Amiga: Yesenia Rodriguez
Mama di su jiunan: Wendy Kelly
Mirella Farro

Omo y tantanan: Lucy y Raymond Kelly
Feli y Reina Croes y famia
Lucas Croes y famia
Rita y Doys Quandus y famia
Chila y Remigio Jacobs y famia
Mando Boekhoudt y Wala Croes y famia
Dolf y Livia Boekhoudt y famia
Joaquin y Eveline Boekhoudt y famia
Pito y Martina Boekhoudt y famia
Mary y Tito Feliciana y famia
Lucia y Robert Feliciano y famia
Tica Boekhoudt-Tromp y famia

Ihanan: Kevin Farro, Kenny-laine Kelly, Kyrah Croes, Eden Odor

Madrina: Livia Boekhoudt y padrino: Dolf Boekhoudt y Joaquin Boekhoudt

Primo y primanan

Mihor amigonan: Kenny Kelly, Hans Somers, Toni Loefstop, Marvin Bermudez, Angelo Farro, Frank D., George y tur e otronan cu sa pisca cune.

Amiganan: Candida, Dana, Gisela, Carolina y Ana.

Coleganan di D.O.W., ex coleganan Gele Koorts en Muskieten Bestrijding.

Demas famia: Croes, Boekhoudt, Odor, Bruin, Kelly, Farro, Hernandez, Quandus, Jacobs, Everon, Figaroa, Feliciana, Feliciano, Tromp y Van Welie.

Ta invita tur famia, colega, amigo, bisinja, conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 16 di december 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Santa Filomena pa Santana Catolico na Paradera.

E restonan mortal di Oswald lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs 15 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Na lugar di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor …. y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual Rinolfa a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

Rinolfa Guillermina Kock

Mihor conoci como "Nolfa"

Na nomber di su yiunan:
Franklin y Olga Granadillo-Antonette
Ruthmila y Ronny Donata-Granadillo
Mireya y Esy Geerman-Granadillo
Joraine y Pablo Romero-Granadillo
Ginette Franken

Rumannan:
Vda. Enfi Tromp-Kock
Maria Kock
Vda. Rina Werleman-Kock
Elda y Silo Tromp-Kock
Du Kock
Chito y Gloria Kock-Salazar
Ronny y Rulfia Kock-Werleman

Mama Nolfa su nietonan:
Jeremy Granadillo y Kryss Facun na Hulanda
Melody Granadillo y Jeanerick Robles
Velenty Granadillo y Halmilton Garcia
Luizanne Donata y Marvin Stamper na Hulanda
Lysandra Donata y Jean Carlo Reyes
Esmylain Geerman y Minguel Anthony na Hulanda
Miranne Geerman y Yeremy Croes na Hulanda
Esymar Geerman
Jurgen Romero
Mayca Romero y Moises Kelkboom

Bisanietonan:
Kailey y Maximus Robles
Ryzon Stamper y Jeaun Reyes
Mygeron Anthony y Yesmilain Croes
Ceidienne Kelkboom

Tanta y Omonan:
Vda. Ita Paula-v/d Linde
Yani v/d Linde
Shaky v/d Linde
Shondo v/d Linde

Sobrino y Sobrinanan

Madrina:
Teresa (Titi) Medfort Angela na Sint Vincent

Hijanan:
Guisette Salazar
Alicia Donata-Paula

Comer y Compernan

Primo y primanan , Conocirnan y demas famia:
Kock, v/d Linde, Granadillo, Franken, Antonette, Donata, Geerman, Romero,
Robles, Stamper, Reyes, Anthony, Croes, Kelkboom, Tromp, Hoevertsz, Maduro, Werleman, Salazar, Paula, Vrolijk, Ruiz, Noguera, Banfield, Maria, Wouters, Angela.

Dispensanos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 15 December 2011, pa 4'or di atardi.
For di 2'or e difunto ta reposa den misa Sagrado Corazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta.

En vez di flor of krans, famia lo aprecia un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds. Lo bai tin un box disponibel den misa.
Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Despues di un corto enfermedad a bay laga nos ser stima



Roberto Felipe Flanegin

mihor conoci como "Robby of Opa Robby"

Na nomber di su:
Yiunan:
Anthony y Miranda Tromp
Sharline
Ivan y Gisella
Eugene

Manera yiunan:
Sandro y Anna Maria Peña-Rojas y yiunan
Raquel Quandt y yiunan
Gerald Jansen
Su compañera di bida: Filomena Dijkhoff
Nieta y nietonan: Joe-ann, Joullene, Jissiana, Jion, Sharlene, Sharisele, Shaunro, Shaunric, Ixsell, Givan, Emilienne y Surienne
Manera nietonan: Melany, Ixandra y Kiandro
Bisaneita: Shaustienne
Rumannan:
Rafael Flanegin y yiu
Reynaldo y Silvia Flanegin y yiunan
†Margo y Ruben Hellement y yiunan
Antonieta y Dolfi Kock y yiunan
Freddy y Aida Flanegin y yiunan
Glenda y Ety Werleman y yiunan na Merca
Joy y Glenda Flanegin y yiunan
Theo y Alba Flanegin y yiunan
Tito y Carmen Flanegin y yiunan
Juan y Susan Flanegin y yiunan
Hubert Flanegin y yiunan
Magda Flanegin y yiunan
Roland Flanegin y yiunan
Ety Semerel y señora
†Lourdes Flanegin
Tanta y omonan:
Ana Tromp
Maria Petrochi y famia
Anselmo Tromp y famia
Jacobo Tromp
Lita Tromp y famia
Luis Tromp y famia
Tina Tromp y famia
Sobrino y sobrinanan na Aruba, Hulanda y Merca
Su hijanan
Su suegro y suegra: Ale y Sira Kelly y famia
Comer y compernan
Primo y primanan, su bon amigonan di drag race
Bisiñanan y conocirnan
Amiga di cas: Edna Dijkhoff
Tur su ex coleganan di wegenbouw, Bohama y Thiel Corporation y demas famia: Flanegin, Kelly, Conradus, Ruiz, Tromp, Dijkhoff, Hellement, Kock, Werleman, Semerel, Peña, Rojas, Quandt, Correa, Jansen, Petrochi
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 17 di december 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Santa Filomena, despues saliendo pa Santana Catolico na Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 16 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Isabel Vrolijk-Roga

***20-11-1934 †14-12-2011**

Na nomber di su casa:
Elias Vrolijk

Yiunan:
Elias Vrolijk y Nancy Osorio
Lucy Vrolijk y Juan Linarez

Hijastronan:
Ruben y Alex Vrolijk

Nietonan:
Jeshua Linarez
Jody Vrolijk
Elias Raul Vrolijk

Rumannan:
Elba Pourier
Jacobo Pourier
†Rosa Roga
famia Orman

Cuñanan:
Teresita Vrolijk
Nolita Vrolijk
Aquilina Giel-Gonzalez

Omo y tantanan:
Janshi Kock
Betty Ridderstap
Petra Wernet
Su sobrinonan y sobrinanan na Aruba y Hulanda

Primo y primanan y demas conosirnan:
Steba, Pourier, Silva, Lewis, Roga, Krozendijk, Kock, Orman y Maduro

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 17 di december 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 16 di december 2011 di 4'or pa 6'or di atardi.



Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a sostene nos na un of otro manera cu palabra y orashon na momento di fayecimento y entierro di:



Glenda Helena Croes

Un danki na tur famia, bisiña, amigo y conocirnan cu a compaña nos y cu a duna nos gran sosten durante dianan hopi duro y dificil. Na tur cu a manda flor, krans, telegram, karchi, message, ping y tambe na esnan cu a yama na telefon. Boso muestra di atencion, sosten y/of presencia a nifica hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria. Un danki speshal na 3er piso di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, na Dr. Dennert y Dr Schwengle.
Un danki na Aurora Funeral Home pa su excelente servicio.

Alavez ta invita pa 3 santo sacrificio di misa, diahuebs 15 di december, diabierna 16 di december y diasabra 17 di december 2011 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

Na nomber di su rumannan, famia Croes, Zambrano y Martinus.



Departamento di Legislacion y Asuntonan Huridico

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, Departamento di Legislacion y Asuntonan Huridico tin e tristo deber di anuncia fayecimento di



Señora Gladys Adams -Arrindell

Mama di nos colega señora Mojica Didder -Adams

Staff y personal di Departamento Legislacion y Asuntonan Huridico ta extende nan palabranan di profundo condolencia na Monica y demas famia.

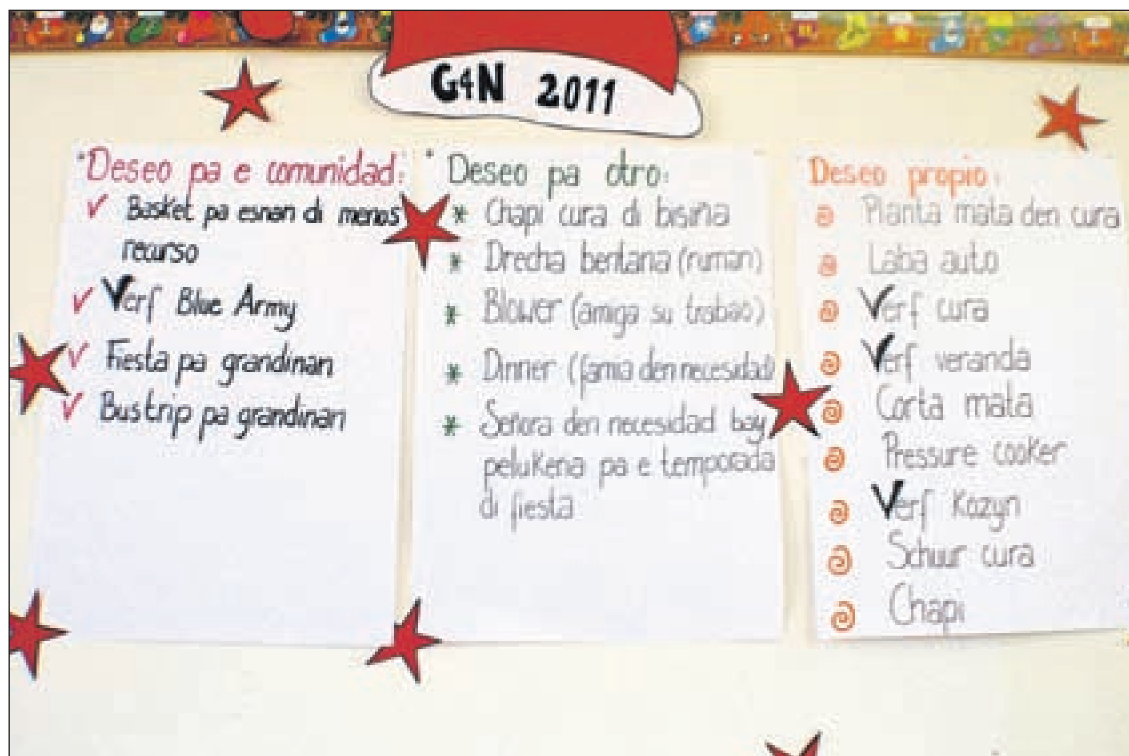
Cu Señora Gladys sosega na paz.

Filomena College Mavo conhuntamente cu Aruba Bank N.V.

Ta culmina nan actividad "Good4TheNeighborhood" en grande







ORANJESTAD- Filomena College Mavo a organisa aña pasa pa nan proyecto "Good4The-Neighborhood" di Aruba Bank, un dia special pa e hende grandi di San Nicolas.

Como parti di e proyecto nan a duna e parti exterior (verf) di Teresita Center un bachi nobo y nan a invita un grupo di hende grandi pa un dia di wega, baile y presentacion. E aña aki nan e expande e proyecto cu a haya como tema Filomena College Mavo y Aruba Bank ta cumpli cu algun deseo di nos grandi nan di San Nicolas. E hende grandi nan a haya un formulario unda cu nan mester a yena un deseo pa nan mes, pa otro y pa e comunidad. E alumnonan di klas 3 a escohe algun di e deseonan, entre otro traha basket pa e hendenan di menos recurso, verf veranda di un cas, chapi cura di e bisiña, drecha porta di un cas etc. E alumnonan a wordo parti den diferente grupo pa asina realisa e deseonan. Pues nan tabata basta activo durante e ultimo simannan. Diahuebs 15 di december entre 9:00am - 12pm na Teresita Center, nan lo culmina e proyecto aki unda cu nan a invita e grandi nan pa un mainta hopi ameno y yen di sorpresa unda cu lo divulga e deseonan cu a wordo cumpli. Un y tur ta keda invita pa presencia e culminacion di nos proyecto.❑

Un sin fin di acesorio, celular y USB 4G Dongle

Mas oferta den tiendanan di Digicel







ORANJESTAD- Den temporada di fin di aña tur hende ta busca algo special pa duna of sorprende nan ser keri cune y Digicel sigur tin algo cu ta cuadra cu net loke abo ta busca. P'esey mes diaranson awo Digicel lo tin oferta riba acesorio, celular y tambe riba USB Dongle 4G cu ta comproba pa tin un velocidad relampago y confiabel di internet, unda cu bo por ta. Digicel ta brinda e oferta aki, pa tur cu ta desea di uni na e famia di red di mas grandi, mas miho y esun mas lihe, p'asina nan tambe experiencia servicio y calidad unico cu nan so por ofrece.

Un di e regalonan cu sigur lo ta un hit awo, ta e 4G USB Dongle, cu ta duna bo conexion rapido y confiabel di internet tur caminda, na un manera hopi mas lihe y sigur economico. Djis sigui e instruccion riba e website di Digicel y bo tambe por disfruta di e acceso y speed rapido di 4G cu Digicel pa solamente Awg. 50,- pa 2 siman , esaki obtenibel unicamente na Digicel su tienda situa na Marisol Building. Tambe tin e tremendo oferta riba varios modelo di celular pa e clientenan di prepaid como esunnan di postpaid, unda cu hasta por haya un di e modelonan masha gusta, completamente gratis.





Y papiando di gratis, Digicel ta recorda tur su clientenan riba nan fabuloso campaña "Gratis pa un y tur", unda cu por haya 100 SMS gratis, 5 minuut gratis di yamada internacional y tambe papia 30 minuut gratis na Aruba mes.

Pasa bishita un di e tiendanan di Digicel situa na Marisol Building, riba L.G. Smith Boulevard, den Caya Betico Croes, na Tanki Leendert, na Santa Cruz of na San Nicolas, diaranson awo y probecha di e tremendo oferta cu tin pa bo sorprende y haci un ser keri super feliz e Pasco aki.❑